

சிலாந்தீர்



தமிழ் அகதிகள் நடவடிக்கை குடு

அன்றைக்காலங்களைக் கொண்டு இலங்கைத் தமிழ் அகதிகள் சில்லாத் திருப்பி அனுப்பும் நடவடிக்கைகளில் நோர்வே அரசு முழுமாக இரங்கியின்றன. முக்கியமாக, கொழும்பில் தமிழர்கள் பாதுகாப்பாக வாழுமாம் என்ற அடிப்படையிலேயே இந்த முடிவுகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன. நோர்வேயிலுள்ள தமிழர்களைப் பிரிதிநிதித்துவம் செய்யும் அமைப்புகள் யாவும் ஒருமித்த குரவில், நோர்வே அரசின் இந்த நடவடிக்கையை எதிர்த்துக் குரல் எழுப்பியிருதும் இந்த நடவடிக்கைகள் தொடர்களின்றன. இப்போதும் ஏராளம் தமிழர்கள் இலங்கையிலிருந்து அகதிகளாக வெளியேறிக் கொண்டிருக்கும் இத்தகுணத்தில் நோர்வே அரசின் இந்த முடிவு தமிழர்கள் மத்தியில் பெரும் விசனத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது. அன்றையில்கூட, நோர்வேக்கு மிக அன்றையில் உள்ள தொடர்கள், கவீடன் கடற் பிராந்தியங்களில் பெரும்பாலும் பாதுகாப்பற்ற நிலையில் வள்ளுக்களில் தமிழர்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட செய்திகள் வெளிவர்ந்துள்ளன. தமது உயிரைத் துச்சமென மதித்து இலங்கையில் இருந்து அகதிகள் தபியோடும் குழல் ஒன்றில், அகதிகளைத் திருப்பி அனுப்பும் நடவடிக்கை எந்த விதத்திலும் நியாயப்படுத்த முடியாத உணர்வாகும். இதைவிட, இலங்கை அரசு மீண்டும் பெரும்தொகைப் பணத்தைப் பாதுகாப்புக்கென ஒதுக்கித். தமிழ் மக்கள் மீதான தனது யுத்தம் தொடரும் என்பதற்கான அபாய அறிவிப்பை வெளியிட்டுள்ள குழல், அகதிகளுக்குப் பாதகமான நிலைகளையே தோற்றுவிக்கும்.

நோர்வேயில் அரசியல் தகுசம் கோரியபின் தமது விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்ட தமிழர்களைத் திருப்பி அனுப்பப்படுவதிலிருந்து காப்பாற்ற, ஒஸ்லோவிலுள்ள தமிழ் அமைப்புகள் இணைந்து ஒரு நடவடிக்கைக் குழுவை உருவாக்கியுள்ளன. நோர்வே அரசுடன் அகதிகள் திருப்பி அனுப்புவதை எதிர்த்துக் குரல் கொடுப்பதிலும் பேச்களை நடத்துவதிலும் இந்தக் குழல் ஈடுபட்டுள்ளது. அத்துடன், அவசியம் ஏற்படின் அகதிகள் சர்பில் வழக்குத் தாக்கல் செய்யவும் இக்குழு உத்தேசித்துள்ளது. இது தொடர்பான தகவல்களைப் பெறப்

பின்வரும் தொலைபேசி இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளலாம்: 22212735 (மாலை ஆறுமணி முதல் ஒன்பது மணிவரை). இக்குழுவின் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளப் பெரும்தொகைப்பணம் தேவையாக உள்ளது. இப்பணத்தைப் பொது அமைப்புகள், பொதுமக்கள், பாதிக்கப்பட்டோர் எனப் பல தாப்பினரிடமிருந்தும் எதிர்பார்க்கின்றனர் நடவடிக்கைக் குழுவினர். பணத்தை நேரடியாக வங்கியில் செலுத்துவோர் 1607 57 12492 என்ற இலக்கத்தில் செலுத்தலாம். தொடர்பு கொள்வதற்கான முகவரி: Aksjon gruppe for Tamilske asylsøkere, Postboks 118, Blindern, 0314 Oslo.

இவ்வாறான நெருக்கடியான தருணங்களில் அனைவரது ஒத்துழைப்பும் மிக அவசியமானதும்கூட.

சிவஞ்



நெஞ்சை அமுக்தும் ஓர் இழப்பு!

வைத்தியநூதி முருகே
(நூலாலையீடு)

வினாக்களில்
15.11.94

மக்களில்
13.07.42

நோர்வேயில் வாழும் தமிழ் மக்களை இணைக்கும் ஒரு தமிழ்க் கருசிகை தேவை என்று ஆறு வருடங்களுக்கு முன் சிந்தித்த ஒரு குழுவில் முழு அர்ப்பணப்போடு பங்குகொண்ட ஒரு நன்மை

இழந்துவிட்டோம் என்ற துயாச்செய்தி இன்று கிட்டியது. தனது பெருமாவு நேரத்தைப் பொது வாழ்வுக்காகவே அர்ப்பணம் செய்த நன்மைகளும், வழிகாட்டியாகவும் எம்மிடையே இருந்த அங்கர் முருகேக்கை இழந்துவிட்டோம். கவுகைளின் ஆரம்காலங்களில் கமெநிறைந்த பள்ளிகளைத் தன் பொறுப்பில் எடுத்து, கவுகைள் உறுதிபெற வழிக்கையைத்த ஒரு நன்மை கவுகைள் இன்று

இழந்துவிட்டது.

உதவி புரிவதில் நன்மைகளும், வழிகாட்டியாகவும், மனங்களங்கும் வேண்டியில் இனிய சகோதரணாகவும் அவரால்தான் வாழுமுடியும். அவரது மறைவால் ஏற்பட வெற்றிடம் இலகுவில் நிறுப்பக்கூடியதல்ல. அவரது பிரிவால் அவரது குடும்பத்தினருக்கு ஏற்படும் துயாங்களில் கவுகைள் பங்கீடுத்துக் கொள்கிறது.

மரணம் வாழ்வின் முதல்லை! அமர் முருகே எம்மர் மனதில் ஸ்போதும் வாழ்வார்!!

கவுகைள்.

Herslebs Gate 43, 0578 Oslo, Norway.

15.11.94



வடதுருவத்தில் ஒரு கோவியாத் தேசம்
நோர்வே மக்களின் ஜரோப்பாவை எதிர்த்த முடிவு

இலக்கிய மாநாடு

ஏ.பி.ஒ. பத்மி - அ. 61, பரங் கொட்டாவ பார், மிரிஹா, நூகெடாவி.
சுதந்திர இலக்கிய விழா
அமைப்புக்குழு - இல். 61, பரங் கொட்டாவ வீதி, மிரிஹா, நூகெடாவி.
Independent Literary Festival
Organising Committee - No 61, Old Kottawa Road, Mirkhana, Nugegoda
811927

அன்படையர்,

சுதந்திர இலக்கிய விழா-1994

இனங்களுக்கிடையில் நீதிக்கும் சமத்துவத்திற்குமான இயக்கத்தினதும் (MIRJE), விபாதி (VIBHAVI) மாற்றுக்கலாசார மைத்தினதும் கூட்டு முயற்சியாக முதலாவது தடவையாக 1992 இல் ஆரம்பிக்கப்பட்ட விழாவே சுதந்திர இலக்கிய விழாவாகும். இலங்கையின் இலக்கிய வளர்க்கியை கருத்தில் கொண்டுள்ள விழாவே சுதந்திர இலக்கிய விழாவாகும். இலங்கையின் இலக்கிய வளர்க்கியை கருத்தில் கொண்டுள்ள விழக்கியம் என்பது சுயாத்தனமாக இருக்கவேண்டும் என்ற அடிப்படையிலும், இனங்களுக்கிடையிலான இலக்கியத்தை நோக்கமாகவும் கொண்டு ஆண்டு தோறும் சுதந்திர இலக்கிய விழாவை முன்னெடுத்து வருகிறோம்.

கடந்த ஆண்டுகளைப் போலவே இவ்வாண்டும் 1.1.1993 இந்தும் 31.12.1993 இந்தும் இடைப்பட்ட காலத்தில் நாலுருவில் வெளியாகிய நாவல், சிறுகதை, கவிதை, மொழி பெயர்ப்பு இலக்கியம் ஆகிய துறைகளைச் சார்ந்த நூல்களை சேகரித்து மதிப்பீடு செய்து சிறந்த நூல்களுக்கு விருது வழங்கவேண்டும். மேற்படி நூல்களை சேகரிப்பதில் நாம் பல பிரச்சனைகளை எதிர்நோக்க வேண்டியுள்ளது. குறிப்பாக வெளிநாடுகளில் வெளியாகிய தங்களது நூல்களும் எமக்குக் கிடைப்பதில்லை. எனவே மேற்க்குறித்த காலப்பகுதியில் வெளியாகிய தங்களது நூல்களை, தங்களால் வெளியிடப்பட்ட நூல்களை அல்லது தாங்கள் அறிந்த நூல்களை [முன்று பிரதிகள்] தங்களால் இலமுமானால் காத்தியானாலும் விரைவாக தாங்கு அனுப்பி உதவுமாறு வேண்டுகிறோம்.

நன்றி.

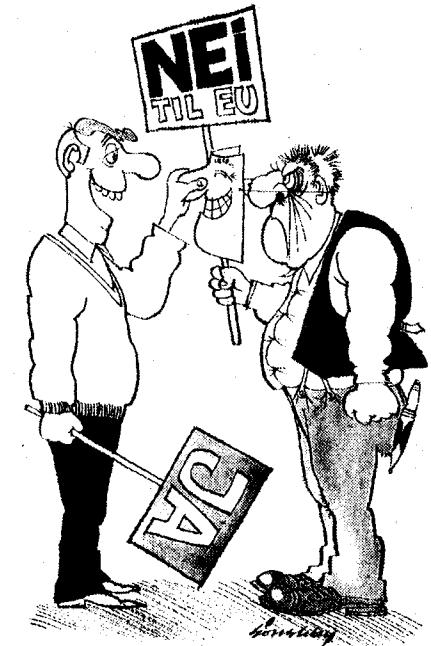
சுதந்திர இலக்கிய விழா
அமைப்புக்குழு சார்பில்

நோர்வே

மூ. ச. போல்]
தமிழ் பிரிவு இணைப்பாளர்

நூல்பார் 28ம் திகதி நோர்வேயின் வரலாற்றில் குறிப்பிட்டுக் கொல்லப்படக் கூடிய தீனமாக மாறிவிட்டது. அன்று நோர்வே ஜிய வாக்காளர்களில் பெரும்பான்மையினர் ஜரோப்பிய சமூகத்தில் நோர்வே இணைவதற்கான தமது எதிர்ப்பை வாக்குகளால் வெளியிட்டனர். 22 வருடங்களுக்கு முன் நிகழ்ந்த பொதுசன வாக்கெடுப்பில் மக்கள் அளித்த தீர்ப்பு ஜிவவருடம் மீண்டும் உறுதி செய்யப்பட்டது. தம்மைச் சூழவுள்ள அனைத்துத் தேசங்களும் ஜரோப்பிய சமூகத்தில் இணைவதற்கான முடிவை எடுத்த பின்னர், நோர்வே வாக்காளர்கள் வெளிப்படுத்திய இந்த முடிவு மிகவும் துணிச்சலானது எனக் குறிப்பிடப்படக் கூடியது.

கடந்த சில வருடங்களாகவே திருமதி குறுாலூலம் புரண்ட்லாந்த் தலைமையிலான தொழிற்கட்சி அரசு, நோர்வேயை ஜரோப்பிய சமூகத்துடன் இணைப்பதற்கான பேச்கவார்த்தைகளிலும் நடவடிக்கைகளிலும் இரங்கியிருந்தது. 1972 செப்டம்பரில் முதன்முதல் ஜரோப்பிய சமூக இணைவு பற்றிய செய்தியைப் பெற்றது. 1972ல் தொழிற்கட்சி அரசின் ஜரோப்பிய இணைவு பற்றிய செய்தியைப் பெற்றது. 1972ல் பொதுசன அபிப்பிராய் வாக்கெடுப்பில் நோர்வே ஜிய மக்கள் 53.5% பேர் இணைவை எதிர்த்து வாக்களித்தனர். ஆனால் அயல்நாடான டென்மார்க் அடுத்த வாரம் நிகழ்ந்த பொதுசன வாக்கெடுப்பில் இணைவுக்கு ஆதரவாக வாக்களித்தது.



1972 இன் பொதுசன அபிப்பிராய வாக்கெடுப்பு அன்றைய ஆளும் கட்சியான தொழிற் கட்சியைப் பதவியில் இருந்து விலகச் செய்தது. மீண்டும் நோர்வேயின் இணைவு முயற்சியில் முன்னின்றவர் தற்போதைய பிரதமர் திருமதி புரண்ட்லாந்த்.

சனத் தொகையிற் சிறிய நாடாக இருந்தாலும் இயற்கை வளங்களில் ஜரோப்பிய நாடுகளில் குறிப்பிடத்தக்க வளம் நிறைந்த, நிலப்பரப்புக் கூடிய நாடுகளில் நோர்வேயும் ஒன்று.

நோர் வேயின் கடல்வளமும், என்னெண்மொழி ஜோப்பிய நாடுகள் பலவற்றுடன் ஒப்பிடுகையில் (சனத்தொகை அடிப்படையில்) மிக அதிகம். (உதாரணமாக வடகூடலில் நோர்வே எடுக்கும் மசுகெண் எண்மேற்கைரோப்பாவின் மொத்த எண்ணெண்மேற்பத்தியில் 45%க்கும் அதிகம்) எனவே

நோர்வே ஜோப்பிய சமூகத்தில் இணைவது ஏனைய பல ஜோப்பிய சமூக நாடுகளுக்கு உவப்பான ஒரு விடயமே. தற்போது நோர்வே மீனவர்களுக்கு மாத்தி ரேம உரித்தான் கடற்பிராந்தியத்தில், ஏனைய ஜோப்பிய சமூக நாடுகளும் மீன்பிடிக்க அனுமதிக்கப்பட வேண்டுமெனில் நோர்வே ஜோப்பிய சமூகத்துடன் இணைவது அவசியம். இதனால் நோர்வேயை எப்படியாவது ஜோப்பிய சமூகத்துடன் இணைப்பதில் அந்த நாடுகள் ஆர்வம் காட்டி வந்தன.

42லட்சம் மக்களை மாத்திரமே கொண்ட நோர்வேயைப் பொறுத்தவரை ஜோப்பிய சமூகத்தில் (32கோடி மக்கள்) ஒரு பலம்கொண்ட குரலாக அதன் குரல் ஒலிக்க முடியாது. ஏனைய நாடுகள் (முக்கியமாக சனத்தொகை அதிகமான நாடுகள்) எடுக்கும் முடிவுகளை ஏற்கவேண்டிய நிர்ப்பந்தத்தில்தான் நோர்வே இருந்திருக்கும். அதேவேளை இவ்வாறு இணையாது தனித்து நிற்பது ம் இலகுவான காரியமல்ல. எனவே இணைவுக்கு ஆதரவான, எதிரான கருத்துகள் முழுவேகத்துடன் கடந்த சில வருடங்களாகவே முட்டி மோதிக்கொண்டிருந்தன.

ஏனைய புதிய உறுப்பு நாடுகள்

ஜோப்பிய சமூகத்தில் இணைவதற்கான ஆர்வம் நோர்வேயில் மாத்திரமன்றி ஏனைய பல நாடுகளிலும் இருந்தது. இவை எவையும் உடனடியாகச் சேர்த்துக் கொள்ளப்படவில்லை. 1986 ஜனவரியில் போர்த்துக்கல், ஸ்பெயின் இணைந்தபின் 1989 யூலையில் ஒஸ்த்திரியா ஜோப்பிய

சமூகத்தில் இணைய விண்ணப்பித்தது. 1991 யூலையில் கவீடன் தனது விண்ணப்பத்தைச் சமர்ப்பித்தது. 1992ல் ஃபின்லாந்து தனது விண்ணப்பத்தை ஜோப்பிய சமூகத்திடம் வழங்கியது. 1992 மேயில் கவிற்சர்லாந்தும், நவம்பரில் நோர்வேயும் தமது விண்ணப்பத்தைச் சமர்ப்பித்தன.

இவ்வருடம் முதல் முன்று மாதங்களும் ஜோப்பிய சமூக நாடுகளுடன் புதிய விண்ணப்பத்தார் நாடுகள் தமது விண்ணப்பம் பற்றிப் பேச்கள் நடத்தின. ஒவ்வொரு நாடும் தமக்குரிய சிறப்பான பிரச்சனைகளை எடுத்துக் கூறி அதற்குரிய இணக்கப்பாடுகளை ஏற்படுத்திக் கொண்டன. இந்த இணக்கப்பாடுகள் பல சுற்றுப் பேச்களின் பின் ஒப்புக்கொள்ளப் பட்டாலும், அவை உள்நாடுகளில் கணிசமான சர்ச்சைகளை வளர்க்கத் தவறவில்லை. நோர்வே அரசு, ஜோப்பிய சமூகத்துடன் நிகழ்த்திய பேச்கள், நோர்வே ஜோப்பிய சமூகத்துடன் இணைந்தாலும் அதன் மக்கள் பாதிக்கப்பட மாட்டார்கள் என உறுதி செய்கின்றன என அரசு அறிவித்தாலும், எதிர்ப்புக் குரல்கள் பலமாக எழுந்தன.

ஏனைய நாட்டு முடிவுகள்

புதிதாக இணைவு பற்றி எடுக்கப்பட்ட முடிவுகளுடன், இந்த நான்கு நாட்டு அரசுகளும் தமது மக்களின் முடிவை அறியவேண்டிய நிலை ஏற்பட்டது. ஐந்து 12ம் திகதி ஒஸ்த்திரிய மக்கள் ஜோப்பிய சமூகத்துடன் இணைவது எனத் தமது அபிப்பிராயத்தைப் பெறும்பான்மை வாக்குகளால் தெரிவித்தனர். இவர்களைத் தொடர்ந்து ஒக்டோபர் 16ம் திகதி ஃபின்லாந்து மக்களும், நவம்பர் 13ம் திகதி கவீடன் மக்களும் இணைவுக்கு ஆதரவாக வாக்களித்தனர்.

ஏனைய நாடுகளின் மக்கள் - முக்கியமாக அயல்நாடான கவீடன் மக்கள் - அனேகமாக இணைவுக்கு ஆதரவு



NEI-DRONNINGEN ..

பிரதான எதிர்க்கட்சி ஏறத்தாழ ஏனைய அனைத்து வேலைகளையும் கீடப்பில் போட்டு ஒலிட்டு, இணைவெதிர்ப்பில் இறங்கியது. அதன் தலைவியான அன்ன எங்கர் லாந்ஸ்ரயன் (Anne Enger Lahnstein) 'எதிர்ப்பணி ராணி' (Nei Dronning) என்றே அழைக்கப் பட்டார்.

கடந்த தேர்தல் தோல்விக்குப் பின் தலைவியைப் பதவியில் இருந்து 'இறக்கிய' கட்சியான வலதுசாரிக் கட்சி (Høyre) இணைவுக்கு முழு ஆதரவு காட்டியது. வாக்காளர் அடிப்படையில் இன்னொரு பெரிய கட்சியான சோகலிச



இடதுசாரிக் கட்சி (SV) ஜோரோப்பாவில் இணைவதைக் கடுமையாக எதிர்த்து. ஏனைய சிறு கட்சிகள் இரு தாப்பிலும் பிரிந்திருந்தன.

வெளிநாட்டவர் நினைப்பாடு

ஜோரோப்பிய சமூகத்தில் இணைவது பெரும்பாலும் வெளிநாட்டவர்களுக்கு, முக்கியமாக அகதிகளுக்குப் பாதகமான விளைவையே கொண்டுவரும் என்று அபிப்பிராயங்கள் இருந்தன. இங்கு வாழும் வெளிநாட்டவர்கள் ஜோரோப்பிய சமூகத்தில் இணையும் முடிவைப் பாதிக்கும் அளவு தொகையினராக இல்லாவிட்டனும், அவர்களது அபிப்பிராயம் கருத்துக் கணிப்பீடுகள் சிலவற்றில் அறியப்பட்டது. நோர்வேஜியப் பிராஜாவரிமை பெறாத வெளிநாட்டவர்கள், அகதிகளிடையே நிகழ்ந்த கருத்துக் கணிப்பீடு ஒன்றில், 55.7%பேர் இணைவை ஆதரித்துக் கருத்து வெளியிட்டனர்.

சந்தேகப் பிரச்சனைகள்

இணைவு பற்றிய அபிப்பிராயங்கள் கணிசமான நோர்வேஜிய மக்களைக் குழப்பத்தில் ஆழ்த்தி விட்டன. விவசாயிகளைப் பொறுத்தவரை, தற்போதுள்ள மானிய நடைமுறைக்கு என்ன நடக்கும் என்பது பிரச்சனையாக இருந்தது. சில பிராந்தியங்களில் மாத்திரம் விவசாயிகளுக்கு மானியம் தொடர ஏனைய பிராந்திய விவசாயிகள் மானியத்தை இழப்பது நியாயமாகப் படவில்லைப் பலருக்கு. வழங்கப்படும் மானியமும் எத்தனை காலம் தொடரும் என்ற சந்தேகம் பலமாக எழுந்தது. விவசாயிகளைப் போலவே மீனவர்களும்

தமது எதிர்காலம் பற்றிய சந்தேகத்தைக் கொண்டிருந்தனர். தமது வளாங்கள் ஏனைய நாடுகளுக்குப் பகிரப்படுவது பற்றி அவர்கள் மகிழ்ச்சி கொள்ளவில்லை. நோர்வே அரசு இது தொடர்பாக ஏனைய ஜோரோப்பிய சமூக நாடுகளுடன் நடாத்திய பேச்கள் திருப்தி தரவில்லை மீனவர்களுக்கு.

தற்போதுள்ள நோர்வேயில் நடைமுறையில் உள்ள சமூகநலத் திட்டங்கள், ஜோரோப்பிய சமூகத்தில் இணைந்தால் என்னவாகும் என்பது பொதுவாகவே பலரது சந்தேகமாக இருந்தது. இதுவும், சமூகத்தில் கவனிக்கப்பட வேண்டிய அம்சங்கள் என்று நோர்வேயில் கருதப்படும் குழந்தை நலங்கள், முதியோர் நலங்கள் என்னவும் என்னவாகும் எனப் பலர் சந்தேகப் பட்டார்கள்.

நோர்வே வளமான நாடாக இருந்தாலும், அதன் தனித்துவம் ஜோரோப்பிய நாடுகளுக்கிடையில் அழிந்துபோய்விடும் என்பதும் பலரது அச்சமாக இருந்தது. தமது நாட்டைப் பற்றிய முடிவுகள், தமது பாராளுமன்றத்தில் எடுக்கப்படாமல் வேறொரு நாட்டில் எடுக்கப்படுவது எத்தனை தூராம் சரியானது என்ற சந்தேகம் பலருக்கு.

இவை எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக இன்னொரு சந்தேகமும் நோர்வே மக்களின் மனதில் எழுந்தது. ஜோரோப்பிய நாடுகளில் முக்கியமான அனைத்தும் ஓரளியில் இணைந்தபின், நோர்வே அதற்கு வெளியே நிற்பதாக இருந்தால் அதன் விளைவுகள் எப்படியிருக்கும் என்பது எவருக்கும் தெரியவில்லை.

இப்படிப் பல சந்தேகங்கள் தொடர்க்கியாக இருந்தமையால் வாக்காளர்களில் ஒரு குறித்த தொகையினர் இறுதிநாள்வரை தமது முடிவுகளை எடுக்க முடியாமல் திண்டாடினர். இவர்களது வாக்குகளே இறுதி முடிவுகளைத் தீர்மானிக்கும் என இரு தூர்பினரும் நுழினர்.

பிரச்சாரப் பீரங்கிகள்

ஜோரோப்பிய சமூகத்தில் இணைவதற்கு ஆதரவாகவும், எதிராகவும் பிரச்சாரங்கள் நீண்ட காலம் முன்பாக வேவு ஆரம்பித்துவிட்டன. ஓவ்வொரு தடவையும் கருத்துக் கணிப்பீடுகளின் முடிவுகள் எதிர்ப்பாளர்களுக்குச் சாதகமாகவே இருந்தன. ஆனால் இந்த முடிவு இறுதியில் மாற்றம் அடையும் என்று இணைவு ஆதரவாளர்கள் எதிர்பார்த்தனர். எனவே தமது பிரச்சாரங்களில் அவர்கள் சண்டோதிருந்தனர்.

ஜோரோப்பிய சமூகத்தில் இணைவதற்கு எதிர்ப்பான நிலைப்பாட்டைக் கொண்டவர்கள் தமது கட்சி வேறுபாடுகளை மறந்து ஓரளியில் (Nei til EU) இணைந்தனர். மிக நேர்த்தியான முறையில் தமது பிரச்சார வேலைகள் இந்த அணியால் மேற்கொள்ளப்பட்டன. இவர்கள் தலைநகரில் நடத்திய எதிர்ப்பு ஊர்வலம், நாட்டின் சகல பகுதிகளில் இருந்தும் மக்களைத் தீர்டி ஒழுங்கு செய்யப்பட்டது. இந்த நிகழ்வு இரண்டாம் உலக யுத்தத்தின்பின் மிகப் பெரிய அரசியல்

ஆர்ப்பாட்டம் என வர்ணிக்கப் பட்டது. ‘இன்னொரு முறை (ஜோரோப்பிய சமூகத்தினுள்) புதிதாகத் தள்ளவேண்டாம்’ (Ikke dytt nytt) என்ற பொருள்படும் பத்திரிகை ஒன்றையும் கடைசிப் பதின்னான்கு நாட்களுக்கென இவர்கள் நடத்தினர். இந்தப் பத்திரிகை ஜோரோப்பிய சமூக இணைவுக்கு ஆதரவு பலமாக இருந்த நகர்ப்புறங்களைக் குறிவைத்து இலவசமாக விநியோகம் செய்யப்பட்டது.

பல்வேறு அணிகளில் இருந்தபடி இணைவுக்கு ஆதரவானவர்கள் தமது குரல்களை எழுப்பினர். பொதுவான அமைப்புகளாயும், கட்சி அமைப்புகளாயும் இந்தப் பிரச்சாரங்கள் நிகழ்ந்தன. தொழில்

வழங்குவோர் கூட்டமைப்பு (NHO) இந்தப் பிரச்சாரங்களுக்குப் பாரிய பண்டதவி செய்தது. அனேக பத்திரிகைகளும், தொடர்புச் சாதனங்களும் இவர்களின் பக்கம் நின்றன.

இறுதிவரை தமது ஆதரவாளர்கள் கொள்கை மாறாதிருக்கவும், உறுதியான முடிவு எடுக்காமல் இருந்தவர்களைத் தம்பக்கம் திருப்பவும் இரு தாப்பினரும்



முயன்றனர். தொலைக்காட்சிகளில் நிகழ்ந்த விவாதங்கள் முடிவற்றுத் தடுமாறியவர்களின் வாக்குகளை எதிர்ப்பு வாக்குகளாக மாற்றப் பெரிதும் உதவின எனவாம். அத்துடன் எதிர்ப்பாளர்களின் பிரசாரங்களும் இந்த வாக்குகளை வெவ்வதில் கணிக்கான வெற்றி கண்டன.

வாக்காளர்களின் நடுபாடு

இம்முறை சர்வசன வாக்கெடுப்பில் கணிசமானோர் தமது வாக்குகளைப் பதியாமல் விடலாம் எனச் சில அரசியல் அவதானிகள் கருத்துத் தெரிவித்தனர். ஆனால் முடிவெடுக்காது கடைசிவரை தடுமாறியோர் இறுதியில் தமது வாக்குகளையும் பதிவு செய்ததைக் காண முடிந்தது. இது, நோர்வேயின் வரலாற்றில் மிக அதிக வாக்காளர் பங்கெடுத்த தேர்தல் என்ற பெயரை இந்த சர்வசன வாக்கெடுப்பிற்கு ஏற்படுத்தித் தந்தது.

நோர்வேயின் எதிர்காலம் இந்தச் சர்வசன வாக்கெடுப்பில் தங்கியுள்ளது என்ற கருத்தை இரு தரப்பினரும் தமது பிரச்சாரத்தில் முக்கியமான கருத்தாக வைத்தமையே இதற்குக் காரணம் என்றாம். சில தொகுதிகளில் (மாநகராசபைகளில்) வாக்கிலிப் 90%க்கும் அதிகமாக இருந்தமை குறிப்பிடத் தக்கது.

அதிர்ச்சி தந்த முடிவுகள்

ஜேரோப்பிய சமூகத்தில் இணையும் முடிவை எப்படியாவது நோர்வே வர்க்காளர்கள் எடுப்பார்கள் என இறுதிவரை வெளிநாட்டு அரசியல் அவதானிகள் பலர் எதிர்பார்த்தனர். நோர்வேயின் அயல் நாடுகள் அனைத்தும் (டென்மார்க், கவீடன், ஃபின்லாந்து) ஜேரோப்பிய சமூகத்தில் இணைந்துவிட்டமையால் எப்படியாவது நோர்வேயும் அயல்நாடுகளின் வழியைப் பின்பற்றும் என்ற பலரது எதிர்பார்ப்புகள்

நவம்பர் 28ம் திகதி நள்ளிருங்குப் பின் பொய்யாகின.

சிறிய நகரம் ஒன்றில் இருந்து முதலாவது முடிவு அறிவிக்கப்பட்டபோது, அது ஜேரோப்பிய இணைவிற்கு எதிரானதாக இருந்தது. பின்பு மெல்ல மெல்ல முடிவுகள் அறிவிக்கப்படத் தொடங்க, வாக்காளர்கள் தமது வாழ்வின் உச்சக்கட்டத் திகிலை அனுபவித்துக் கொண்டிருந்தனர். மாறிமாறி முடிவுகள் வருவதும் வாக்குகளின் எண்ணிக்கை இருதாப்பினருக்கும் சாதகமாகவும், பாதகமாகவும் மாறிமாறிச் செல்வதுமாக நேரம் கடந்தது. ஏறத்தாழ இரவு ஒன்றை மணியளவில், இனி முடிவுகள் பெரிதும் மாற்மாட்டா என்ற அனுமானத்தின் அடிப்படையில், நோர்வே ஜேரோப்பிய சமூகத்தில் இணைய விரும்பவில்லை என்ற உண்மை வெளிவந்தது. தொடர்ந்து வந்த முடிவுகள் இந்த முடிவைச் சந்தேகத்திற்கு இடிப்பின்றி நிருபித்தன.

நீண்ட நாட்களாக நோர்வேயை ஆட்டிப் படைத்த ஜேரோப்பிய சமூகக் காம்சகல்' ஒருவிதமாக முடிவுக்கு வந்தது. 52% வாக்காளர்கள் தமது முடிவை ஜேரோப்பிய சமூக இணைவுக்கு எதிராகத் தெரிவித்திருந்தனர். இரண்டாவது தடவையாக, நோர்வேயை ஜேரோப்பிய சமூகத்தில் இணைக்க வேண்டும் என்ற தொழிற்கட்சி அரசின் முடிவு மக்களால் நிராகரிக்கப்பட்டது.

'பெண்களின் வெற்றி'

இந்தச் சர்வசன வாக்கெடுப்பில் 'இல்லை' என்ற முடிவு ஏற்பட முக்கிய காரணம் பெண்களே எனலாம். 57% பெண்கள் 'இல்லை' என்றும், 52% ஆண்கள் ஆம் என்றும் வாக்கித்தனர். சமூக நலன்களின் எதிர்காலம் பற்றிய பெண்களின் அச்சமே இல்லை என்வாறான வாக்கிலிப்புக்குக் காரணம் எனக் கூறலாம்.

தொழில்களைப் பொறுத்தவரை, விவசாயம், பெண்கள் அதிகம் பணிபுரியும் மருத்துவத் துறைகள் என்பவற்றில் இணைவுக்கள் எதிர்ப்புப் பவுளானது.

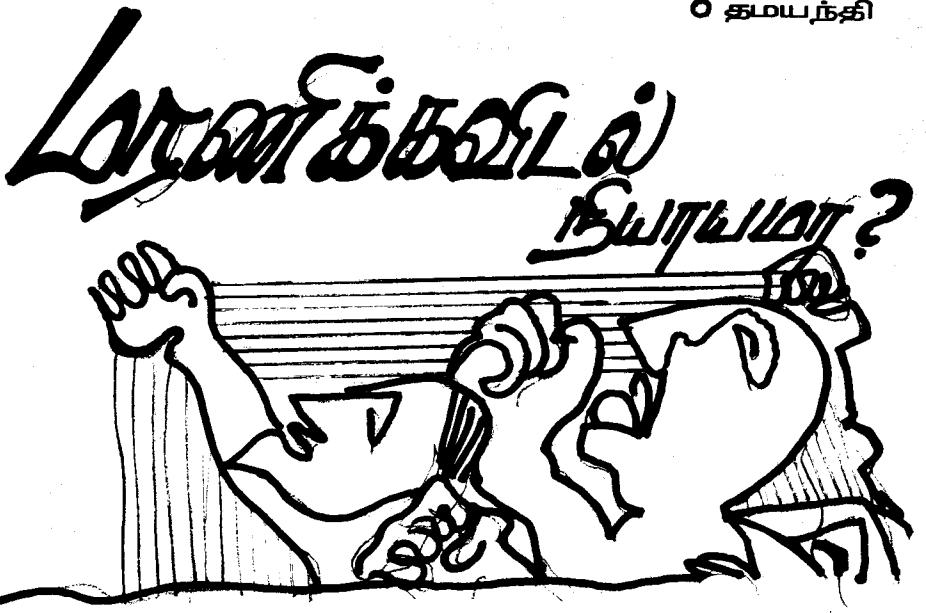
பிராந்தியங்களைப் பொறுத்தவரை ஒஸ்லோவையும், அதனைச் சுற்றியுள்ள சில மாவட்டங்களையும் தவிர்த்தால் எங்கும் 'இல்லை' மயம்தான்.

வயது அடிப்படையில் பார்ப்பின் 60 வயதுக்கு மேற்பட்டோரின் பார்வையில் ஜேரோப்பிய சமூக இணைவு பிரச்சனைக்குரியதாய்த் தெரிந்ததோ என்னவோ, அவர்கள் 'இல்லை' என்று அதிகாவில் மறுத்திருக்கிறார்கள்.

கட்சிகளைப் பொறுத்தவரை மத்திய கட்சியிலேயே அதிக வீதத்தினர் (94%) 'இல்லை' என்று கூறினர். கூறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி (KTF - 86%) சோகலிச இடதுசாரிக் கட்சி (80%), செந்தேர்தல் கூட்டணி (RV - 88%) என்பன பிரதான எதிர்ப்பியக்கங்களாக விளங்கின.

ஏனைய நாடுகளின் கருத்துகளுக்கு மதிப்பளியாது நோர்வே மக்கள் சயமாக எடுத்த இந்த முடிவுகளின் பின்னான் சில விளைவையும், தனித் துவத்தை நிலை நாட்டிய நோர்வேயின் புதிய நாட்களையும் பற்றி அடுத்த இதழில் பார்ப்போம்.





நோர்வேயை நேசிக்குது கவிடன் காரர்

ஆள்ளையில் நோர்வேயில் ஜெபோப்பிய சமூக இளைஞர் பற்றிய சீவ்சன வாக்கெட்டுப் பிழைந்த போன்றீ, அதற்கு இருங்காக்கள் முன்னதாக கவிடனிலும் வாக்கெட்டுப் பிழைந்தது. ஆனால் நோர்வே இப்பயானதோடு முழுவை (கேர்வால்கோ) எடுக்கும் என்றியாமலோ என்னவோ, கவிடன் வாக்காளர்களில் பெருப்பாலானோ இலைவங்கு ஆதானாக வாக்களிக்க விரும்பினார். இந்த முடிவு, சுவடுதாக நோர்வேக்கும் இலையிலேயே ஜெபோப்பிய சமூகத்தின் மிகப்பெரிய எவ்வளவு வரும்பட நேர்ந்திருக்கிறது. ஆனால் கவிடன் வாக்காளர்கள் எவ்வளவும் முடிவை மதிப்பிழோடு ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை.

கவிடனின் இலையக்கட்டாது என எதிர்த்தக் கால் கொடுத்தப் போராடு வர்த்த வாழுமாம் என்று கருதினர் போலும். அவர்கள் கவிடனில் உள்ள நோர்வேத் தூதாகத்தில் தங்கள் பெட்டி படிக்கக்கூடின் சென்று, தக்கு நோர்வேயில் அரசியற் தகுஞம் வழங்குமாறு கேட்டனர். இரண்டாம் உலக யத்து காலத்தில் நோர்வேஜிய அரசு கவிடனில் அரசியற் தகுஞம் கோப் போதுமானதால்

என்பதையும் அவர்களுக்குக் கூறினால்தான்.
இருந்தன், பத்திரிகைகள் தொலைக்காட்சிகளுக்கு இது நல்ல கெப்தியாக இருந்தத். மறுநாள் எல்லோரும் மறந்துகொள்ளாகள், கட்சும் கோரிபவர்களுக்கு மறந்திருக்கலாம்.

மது

தஞ்சையைந்த நிகழ்சிக்கு எதிர்மாறாக நிகழ்ந்த இந்த நிகழ்சியால் நோர்வேத் தூதர் அதிர்ச்சி அனைந்துமொன்றே அதுக்களைத் திருப்பிப்பதுண், ஜோபாஸ் அழகத்துண் ஜோவாவு பற்றிய கவிடனின் முதிர்ச்சியால் போதுமானதால்

ஸுத் தமிழரின் பாரம்பரிய கலை வெளிப்பாடுகள் எவை என்ற ஆய்வுகளும், தேடல்களும் இன்னமும் எமக்குள் நிகழ்ந்து கொள்ளிடருக்கின்றன. ஆயினும் முழுமுச்சாக இந்தத் தேவில் எவரும் இறங்கி விடை கண்டாகத் தெரியவில்லை. அதேவேளை எமது கலை வெளிப்பாடுகளில் பவர் புதிய உத்திகளையும், பரிசோதனை முயற்சிகளையும் மேற் கொண்டாலும்கூட எமது பாரம்பரிய கலை வடிவங்களான நாட்டுக்குத்துக்களின்பால் யாரும் முழுமையான ஆய்வுகளையோ, பரிசோதனை முயற்சிகளையோ பூரணமாகச் செய்ததாக அறிய முடியவில்லை. ஆய்கால்கே ஸிலர் நாட்டுக் கூத்துக்களின் இராகங்களையும், ஆட்டங்களையும் தமது பரிசோதனை முயற்சிகளுக்காகப் பயன் படுத்தினரேயன்றி, நாட்டுக் கூத்தின் முழுமையான வடிவங்களை வெளிப்படுத்தவோ, தற்காலத் தலை முறையினருக்கு அறிமுகப் படுத்தவோ முனையில்லை என்றோன் தோன்றுகிறது. அதேவேளை இன்னமும் ஸுத்தின் ஸில கிராமப் புறங்களில் நாட்டுக் கூத்துக் கலை உயிர் வாய்வதை அவதானிக்க முடிகின்றது. அண்மையில் ஸுத்திவிருந்து கிடைக்கப் பெற்ற தென்மோடி நாட்டுக் கூத்தின் முன்று தொலைக்காட்சி நாடாக்களைப் பார்க்க நேர்ந்தது. போராட்டச் சூழ் நிலைகளுக்குள், பட்டினியோடும், கவரகக் குண்டுகளோடும் தமது வாய்வு அல்லவுறும் நிலையில் இருந்துகொண்டும் இப்படியான எமது

பாரம்பரிய கலை வெளிப்பாடுகளைப் பதிவு செய்து காப்பாற்றும் மாணிடர்கள் எமது தலைவரங்குதலுக்கு உரித்தானவர்கள் என்பதை உள்பூர்வமாக கூறித்தான் ஆகவேண்டும். மின்சாரம் இல்லை. எனிபொருளின் விலைகளோ நினைத்தும் பார்க்க முடியாத உச்சத்தில். இப்படியிருக்க தெளிவான ஒளிப்பதிலில் ஓர் போர்ப்புமியிலிருந்து உன்னதமான கலை வெளிப்பாடுகள் பிரசன்னமாயிருக்கிறதென்றால் அது வியத்தகு சாதனாதான்.

(இன்னமும் மீன முடியாமற்தான் இருக்கின்றது. அந்த சிறுபிராய நினைவுகளைச் சீண்டி விட்ட இந்தத் தொலைக்காட்சிப் பிரதிகளைப் பஜிக்க வேண்டும் போல் ஓர் உணர்வு உள்ளத்தினுள். அவைகளின் தாள ஜூதியுடன் அம்பாக்கள் திரிந்த கரையில் தருக்களையும், கல்வெட்டுச் சிந்துகளையும், கொச்சகம், அகவல், அடிதரு என்று ராகங்களை முன்னுமனுத்துத் திரிந்த அந்த சிறுபிராய நினைவுகளை மீனவும் மீட்ட வைத்த இந்தத் தொலைக்காட்சி நாடாக்கள் போற்றுதலுக்கு உரியவைதான். இதயத்துள் புதைந்து கிடிந்த இராகங்களின் ஊற்றுக் கண்கள் திறந்து கொண்டன. கூடவே விழிகளும். ரோமக் கலங்கள் சில்லிட்டன. அந்த உணர்வை என்னவென்பேன். அத்தோடு இன்னமும் தெள்ளிந்திய முன்றாந்தரச் சினிமாவிளால் சீரழிந்து கொண்டிருக்கும் எமது இளைய தலை முறையினரை நினைத்து வேதனையும் வெறுப்பும் எழுந்தது. எத்தனை அரிய கலைகள் எம்மிடையே வேர் விட்டு, வினைத்து கிளைகள் பாப்பி சடைத்துப் பருத்திருக்க, அவற்றைச் சாக விட்டு நாம் ஏன் இன்னமும் கலை என்ற பெயரால் வெளிவரும் உதவாக்கரைகளைக் கட்டியழுகின்றோமோ...?!

நாவாந்துறை சென் மேரிஸ் கலைக்கழகத்தினரால் சிறுவர்களைக் கொண்டு நிகழ்த்தப் பட்ட புனித செபஸ்தியார் நாட்டுக் கூத்து, அதே கலா மன்றத்தின் இளைய, முத்த கலைஞர்களால் மேடையேற்றப் பட்ட தேவசகாயம்பிள்ளை என்ற நாட்டுக் கூத்து ஆகிய இரண்டு கூத்துக்கள் ஒரு தொலைக்காட்சி நாடாளிலும், மெலிஞ்சிமுனை 'கலைக்குரிசில்' கலா மன்றத்தினரின் "புனித கிறிஸ்தோப்பர்" நாட்டுக் கூத்து, "மந்திரிகுமாரன்" ஆகிய இரண்டு நாட்டுக்கூத்துக்கள் மற்றைய இரண்டு தொலைக் காட்சி நாடாளிலுமாக பதிவுகள் செய்யப் பட்டுள்ளன. "மந்திரி குமாரன்" கூத்தைத் தவிர மற்றைய முன்றும் கிறிஸ்தவ சமயத்துக் கலைகளையே கருவாகக் கொண்டு படைக்கப் பட்டவையாகும். அராவியூர் அமர், ஸ்ரீ முத்துக்குமாரு புவவரால் எழுதப்பட்ட 'புனித

தேவசகாயம்பிள்ளை' - நாவாந்துறை அமர், 'கலைக்கவி நீ.எஸ்தாகி அவர்களால் எழுதப் பட்ட 'புனித செபஸ்தியார்' ஆகிய கூத்துக்களின் இரு பிரதிகளையும் நெறிப்படுத்தியவர் அண்ணாவி.டாவியல் பெலிக்கான் அவர்கள், மெலிஞ்சிமுனை அமர், 'கலைக்குரிசில்' நீ.வ. அந்தோவி அவர்களின் பிரதியான புனித கிறிஸ்தோப்பர் நாட்டுக் கூத்தை, அண்ணாவி நீ.வ.அ.சவிரிமுத்து அவர்களின் அனுசரணையுடன் கலாநிதி. பாலகந்தரம் அவர்கள் நெறிப்படுத்தியுள்ளார். "கலைக்குரிசில்" இன் இன்னொரு நாடகமான மந்திரி குமாரனை அண்ணாரது புதல்வன் அண்ணாவி.நீ.வ.அ.சவிரிமுத்து அவர்கள் நெறிப்படுத்தியிருக்கிறார்.

இங்கே வியப்புக்கும், ஆச்சரியத்துக்குமுரிய இன்னுமொரு விடயம் என்னவெனில் புனித செபஸ்தியார், புனித.தேவசகாயம் ஆகிய இரண்டு கூத்துக்களில் பெண்களையும் இணைத்து பாடி, நடிக்க வைத்திருப்பது. நாட்டுக் கூத்துக் கலையைப் பொறுத்தவரை முன்பெல்வாம் பெண்கள் பார்வையாளர்களாகவும், நாட்டுக்கூத்துக் கலைஞர்கள் பாடல்களைப் பாடமாக்குவதற்கு உதவியாக வாரித்துக்

•முகமட் அபார்/ உசாரான இரவு

அந்த இரவு
மிகவும் சந்தோசமாக இருந்தது.

சனக் கூட்டமெல்லாம்
சந்திகளில் கூடின்று
எதையெல்லாமோ பேசிக்கொண்டார்கள்.

வதந்தியும், பொய்யும்
தலைக்கூயாய்
தந்திக் கம்பங்களில் தொங்கியது.

நாய்கள்

பின்நதேடி அலைந்து
ஆலமாத்தபூயில் அலுத்து நின்றன.
வீதி உலா வந்தார்கள்.

நிலவு -
இனவாதம் பாராமல்
மிக அழகாக ஏறித்துக்கொண்டிருந்தது.

குண்டுச் சத்தங்களைக் காணவழில்லை,
ஷல் அடிகளைக் கேட்கவழில்லை.

இரவு -
மிக உசாராக இயங்கியது.

கலச வாகனம்
கறுத்த ஜீப்களெல்லாம்
வாயைப் பொத்திக்கொண்டு சென்றது.

நாட்டுச் சேவல்கள்
கூவிக், கூவி
இரவைப் பகலாக்கத் தொடங்கியது.

மனிதர் களெல்லாம்
புதுமுகத்தோடு
வீதி உலா வந்தார்கள்.

காட்டுபவர்களாகவுமே இருந்து வந்தனர். ஆனால் இன்று அவர்களும் பங்காளிகளாகி, நாட்டுக்கூத்துக் கலைஞர்கள் என்ற அந்தஸ்த்தை எட்டியள்ளது பல மடங்கு மகிழ்ச்சியையும், இன்ப அதிர்ச்சியையும் தருகின்றது. இந்த வகையில் நெறியாளர் அண்ணாவிடாவியல் பெவிக்கான் அவர்கள் பாராட்டுதலுக்குரியவரே.

(பால்மணம் மாறாத, குழந்தைத் துடுக்குத் தனங்கள் நிறைந்த இந்தச் சிறுவர்களின் முகவுகளில் ராஜை கம்பிரமும், ராகங்களை அரசானும் கனிந்த குலவளமும் எப்படி வந்தது...?! மீன் குஞ்சுக்கு தீச்சுவடிக்கக் கற்றுக் கொடுக்கவா வேண்டும் என்பதுபோல், நாட்டுக்கூத்துக் கலைகள் பிறந்து வளர்ந்த கரையோரக் கிராமத்துச் சிறுவர்களுக்கும் ராக தாளங்களைக் கற்றா கொடுக்க வேண்டும்?! பிறப்புடனேயே சுமந்து வந்த முதிச்தைப் போல் சரளமாகவும், மிக அற்புதமாகவும் ராகங்களை விடைத்து விடுகிறார்கள்.

"கலைக்குரிசில்" நீ.வ. அந்தோனி. யாரிந்த மனிகன்...?! தனது கரையோடும், கடவோடும், கிராமத்தோடும் தன்னைச் சுருக்கிக் கொள்ளாமல், குடா நாட்டையும் கடஞ்சு கூத்துக்களை விடைத்த ஒர் அதியுன்னத கலைஞர். தொடர்பு சாதன வசதிகளையும், அவற்றுடனான தொடர்புகளின் செல்வாக்கையும் வைத்து தமிழைப் பிரபல்யங்களாக்கிக் கொண்ட பலர் இந்தக் கலைஞரிடம் பயந்திட்டுக் குரவறுந்து ஒழியவர்கள்தான்.

செல்வாக்கினாட்டப்படையில் கொடுக்கப்படும் பட்டங்கள், பதக்கங்களுக்குள் கட்டுப்படாத ஒர் சாகா வரம் பெற்ற கலைஞர். இந்தக் கலைஞரை மக்கள் அறிவர். வசதி படைத்த, செல்வாக்குகளால் புனையப்பட்ட பட்டங்களோ, பதக்கங்களோ அறிய மாட்டா. ஆமாம் இந்தக் கலைஞரைது இன்னொரு அதியுன்னத படைப்பான "மந்திரி குமாரன்" அந்தக் கலைஞர் மறைந்து சுமார் 22 வருடங்களின் பின் முதன்முதலாக தொலைக்காட்சியில் பார்க்க நேர்ந்தது. பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னான ரோமானிய வரலாற்றோடு ஒட்டிய கதையொன்றை தனது கற்பனையால் வளம்படுத்தி இந்த நாடகத்தைப் படைத்திருக்கிறார். ஆரம்பத்திலிருந்து கதையோட்டத்தை வலைப்பின்னால் போல் கொண்டு சென்று இரண்டொரு காட்சிகளில் அவற்றை விடுவிப்பது இந்த நாடகத்தில் அவரது கற்பனைத்திறவின் பிரதிபலன் எனக் கொள்ளலாம். இந்தக் கூத்தில் நடம்துள்ள "கலைக்குரிசில்" கலாமன்றத்தின் இளைய தலைமுறையினர், தாம் இளையவர்கள்

என்பதனையும் மீறி கொலுவாள்கிறார்கள். ஒவ்வொரு காட்சியமைப்பும் அந்த தொன்மையான வரலாற்றுக் காலத்திற்கே கொண்டு சென்று விடுகின்றன. இந்தக் காட்சியமைப்புக்கள் தொடர்பான பூரண விபரங்களை தனதின்தப் பிரதியில் கலைக்குருசில் அவர்கள் குறிப்பிட்டுள்ளார் என அறிய முடிகிறது. அந்தத் தொன்மைக்கால வாசனையை இப்போதும் எம்மை நுகர வைத்த அமரர் கலைக்குருசில் அவர்களின் அளப்பிய ஆற்றல் ஆச்சரையத்துக்குரியதுதான். அடுத்து கூத்துக்களின் பின்னணியில் நின்று அயராது தமது உழைப்பை வழங்கி விட்டு மக்கள் முன் அறிமுகமாகாமல் மறைந்திருக்கும் கலைஞர்கள் பலர் இருக்கிறார்கள். அவர்கள்தான் ஒப்பனையாளர்களாவர். நாட்டுக்கூத்தின் வரலாற்றில் இவர்களுக்கு மிக முக்கியமான இடமுண்டு என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது. அதேபோல் பக்க வாத்தியக்காரர். இந்த நாட்டுக்கூத்திற்கு மிருதங்கம் வாசித்திருப்பவர் மெவிஞ்சிமுனை கலைக்குரிசில் கவாமன்றத்தின் மிருதங்க கலைஞராகிய திரு கிசுவிரிமுத்து அவர்கள். அண்ணாவி, கலைக்குரிசில். நீ.வ.அந்தோனியின் நாடக வரலாற்றில் இந்தக் கலைஞருக்கும் மிகமுக்கிய பங்குண்டு. மேலும், இத்தனை காலம் எங்கோ மூலைக்குள் உறங்கிக் கிடந்த அண்ணாவி அமரர் அந்தோனி அவர்களின் பிரதிகளுக்கு உயிரோட்டம் கொடுத்து எனது தலைமுறையின் கைகளில் ஒப்படைத்த அண்ணாவி, அ.சவிரிமுத்து அவர்களுக்கு நாம் என்றும் நன்றியுடையவர்களாய்த்தான் இருக்கின்றோம்.

இந்த வேளையில் "எவ்வளவை நாம் இழந்தோம்" என்ற ஆதங்கமும், அங்கவாய்ப்பும் எழுத்தான் செய்கிறது. தேசத்தை மட்டுமா இழந்தோம்?, தென்னஞ் சோலைகள் விடைக்கும் தென்றவைச் சுமந்த வெண்மணை கடற்கரையை மட்டுமா இழந்தோம்...? இல்லை... கூடவே நெய்தவோடு கவந்து கலைத்து மகிழ்ந்த கூத்துப் பாடல்களை, ராகங்களை, அதன் அற்புதமான கலைகளை... இப்படி பவுதை இழந்து விட்டோமே...?)

அண்ணாவி, 'கலைக்குரிசில்' நீ.வ.அந்தோனி அவர்களின் 'புனித கிறிஸ்தோப்பர்' நாட்டுக் கூத்தை கலாநிதி பாலகந்தரம் அவர்கள் நெறிப்படுத்த மெவிஞ்சிமுனை 'கலைக்குரிசில் கவா மன்றத்தின் இளைய கலைஞர்களால் மேடையேற்றப் பட்டிருந்தது. இந்தக் கூத்தின் முற்பகுதியான சுமார் முப்பது நிமிடங்கள் ஆட்டத்துடன் கூடியதாக அமைக்கப் பட்டிருந்தது. தென்மோடிக் கூத்து யாழிப்பாணத்தில் மட்டுமல்ல, மன்னார், மட்டக்களப்படி.

திருகோணமலை, தம்பவகாமம், மூல்வைத்தீவு போன்ற பகுதிகளிலும் ஆடப் படுகிறது. ஆனால் யாழிப்பாணம் (கரையோரப்பகுதிகள்) தவிர்ந்த ஏனைய இடங்களில் ஆடப்படும் தென்மோடி கூத்து ஆடல் பண்புகளை உள்ளடக்கியதாகும். (வட்டுக்கோட்டையில் ஆடல் பண்புடைய தென்மோடி இன்றும் வழங்கி வருகின்றது.) யாழிப்பாணக் கரையோரப் பகுதிகளில் வழங்கப்படும் தென்மோடி ஆட்டமற்ற, நம்ப்பை பிரதிபலிப்பதாய் அமைத்து என்பது குறிப்பிடத் தக்கது. இங்கே, இந்தக் கூத்தில் மன்னார்ப் பகுதி கூத்துக்களில் வெளிப்படும் ஆட்டத்தை முற்பகுதியில் இணைத்துள்ளார் கலாநிதி பாலகந்தரம் அவர்கள். இது அவரது பரிசோதனை முயற்சியாகும். அதே வேளை கூத்தின் பாடல் சந்தங்களுடன் சிவ இடங்களில் ஒட்டாத ஆட்டங்களை காண முடிந்தது. வடமோடி ஆட்டங்களை, அல்லது மன்னார், மட்டக்களப்பு, மூல்வைத்தீவு ஆகிய பகுதிகளின் தென்மோடிக் கூத்துக்களின் ஆட்டங்களை இந்தக் கூத்துக்களில் இணைப்பதென்பது சற்றுக் கடினமான விடயமாகும். ஆனால் இதற்கான, இந்தக் கூத்தின் பாடல்களின் சந்தங்களுக்கான ஆட்டங்களை தயாரித்து இணைக்கமுடியும். அந்த வகையில் கலாநிதி பாலகந்தரம் அவர்கள் முயற்சி எடுத்திருப்பின் இன்னும் மிகவும் சிறப்பான ஓர் புதிய, அல்லது செழுமைப்படுத்தப்பட்ட பாரம்பரிய கலைஷ்வத்தை வெளிக்கொணர்ந்திருக்கவாம். தீவுப்பகுதியின் எங்கோ ஓர் மூலைக்குள் அமைந்திருந்த கிராமத்தின் கலைஞர்களையும், அவர்களது திறமையையும் தனது பரிசோதனை முயற்சியிடாக வெளிக்கொணர முற்பட்ட கலாநிதி பாலகந்தரம் அவர்கள் பாராட்டுதலுக்குரியவரே.

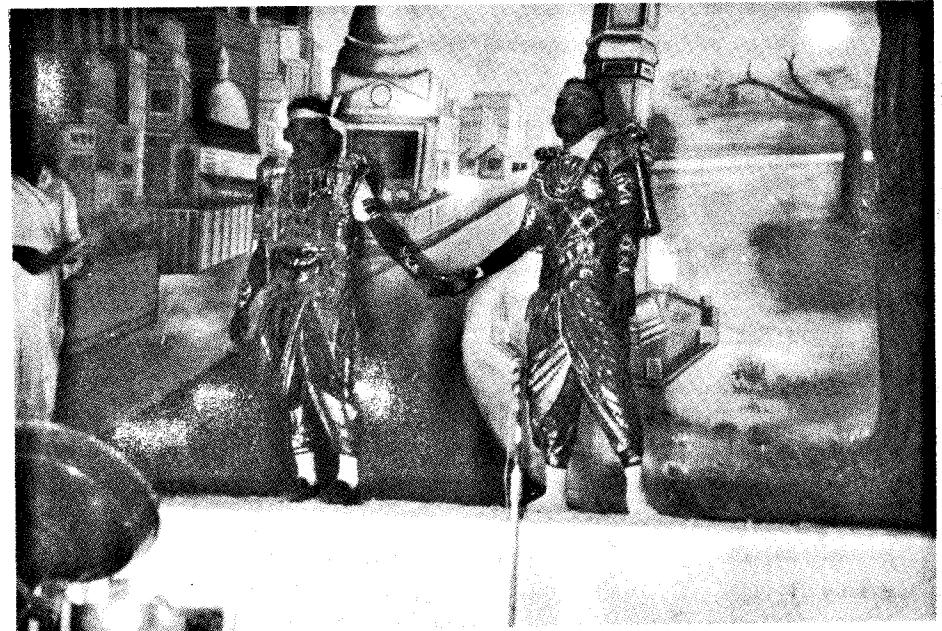
“யாழிப்பாண நாட்டுக்கூத்துப் பற்றிய விரிவான ஆய்வு வேண்டும்!” என்று பேராசிரியர் கலாநிதி சம்முகதாஸ் அவர்கள் ‘கலைக்குரிசில்’ டீ.வ.அந்தோனி அவர்களின் நினைவு மலிலில் எழுதிய கட்டுரையில், யாழிப்பாண நாட்டுக் கூத்து பற்றி ஆராய்பவர்கள் கருத்தில் கொள்ள வேண்டிய விடயங்களை நான்கு விடயங்களைக் குறிப்பிட்டுள்ளார். அவற்றை காலத்தின் கட்டாய தேவை கருதியும், நாட்டுக் கூத்துக்களைப் பற்றிய ஆய்வுகளை மேற் கொள்பவர்களுக்கு உதவியாகவும் இருக்குமென்ற நோக்கத்துடனும் ஹண்டும் இங்கே குறிப்பிடுகின்றேன்.

1. வடமோடி தென்மோடி என்ற பாகுபாடு என்ன அடிப்படையிலே யாழிப்பாணக் கூத்துக்களுடன் தொடர்புற்றன?

- 2. வடமோடி தென்மோடி என்றால் என்ன? யாழிப்பாணக் கூத்துக்களை ஆதாரமாகக் கொண்டு நோக்குதல்.
- 3. ஆடற் பண்புடைய கூத்துக்கள்- ஆடற் பண்பற்ற கூத்துக்கள் என்ற பாகுபாடு என்ன வகையிலே யாழிப்பாணக் கூத்துக்களுக்குப் பொருந்தும்.
- 4. யாழிப்பாணக் கத்தோலிக்கக் கூத்துக்களின் தவித்துவம் என்ன?

மேற்படி நான்கு விடயங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு யாழிப்பாணக் கூத்துக்களை ஆராய்பவர்கள் செயற்படுவில் பயனுள்ளதாய் அமையும் என்பதும் எனது கருத்து.

இந்த முன்று தொலைக்காட்சி நாடாளிலும் பதிவாகியுள்ள கூத்துக்கள் (மந்திரி குமாரன் தவிர) கத்தோலிக்க மதக் கலைகளைக் கொண்டு படைக்கப் பட்டு வெளியிடப் பட்டபோதும், எமது பாரம்பரிய கலை வழவங்கள் செத்துப் போகாமல் பாது காக்கப் படுகின்றனவே என்ற திருப்தி ஏற்படுகின்றது. கலைஞருக்கும், அவரது படைப்புகளுக்கும் சமுதாயப் பணி இருக்கின்றது என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது. கலைஞர்கள்,



க.ஆதவன்

மங்கு மனம்

அத்தியாயம் ४

கச்லாவால் இனிப் பாட முடியாது.
அவளுது சக்தியெல்லாம் முடிந்து
விட்டன. காகங்கள் கரையும்,
கிளிகள் பேசும்,
மயில்கள் ஆடும், (அதுவும் தோகை
விரித்து)
குயில்கள் கூவும்.
இந்த வகைகளில்... கச்லா எந்த
வகை?
அவள் கரைகிறாளா?
பேசுகிறாளா?
ஆடுகிறாளா?
கூவுகிறாளா?
கண்ணெதிரே கட்டையாய்க்
கிடக்கிறான் ரகுநாதன்.
இந்தக் கட்டையை என்ன
செய்யலாம்?
நீலாம்பரியில் வளையுமா இந்தக்
கட்டை?
எதிலுமே வளையாத ஒரு
கருங்காலிக் கட்டை.
ஆளால் பாவும், பச்சைக் குழந்தை
குழந்தைகள்... மழைகள்...
இந்த உலகம் மதிக்கிறது. என்
பெரிய குழந்தைகள் இந்த உலகம்
மதிப்பிடில்லை?

கவிஞர்கள் முன்னாலுள்ளன அந்த சமூகப் பணிதான் என்ன..? இதனைக் கேள்விக்குட்படுத்த வேண்டிய கட்டாயம் இன்று எல்லா கவைஞர்கள், கவிஞர்கள் முன்னாலும் எழுந்துள்ளது. முன்று நான்கு தலைமுறைகளுக்கு முன்பு வாழுந்த அண்ணாயிமார், கவிஞர்கள் எழுதிய பாடல்களையும், கூத்துக்களையுமே இன்னமும் பாடிக் கொண்டிருக்கின்றோம். இவை அனேகமாக சமய நற்போதனைகளை வெளிப்படுத்துவதாகவும், வரலாற்றுக் கதைகளை எடுத்தியம்புபவைகளாகவுமே இருக்கின்றன. மனித சமூகத்தின் சமகால நிகழ்வுகளை, பிரச்சனைகளை, அவற்றிற்கான தீர்வுகளை சிந்திப்பவையாகவும், மக்களைச் சூடுகின்ற இன்றைய பிரச்சனைகளை வெளிப்படுத்துபவையாகவும் தற்கால நாட்டுக் கூத்துக்கள் புனையப் படல் வேண்டும். இதற்கு கூத்து ராக, தாள, ஆட்டங்கள் தெரிந்தோர், தேர்ச்சியுள்ளோர் அக்கறையுடன் உழைத்தல் வேண்டும். இவர்களின் உழைப்பை சமூகத்துக்குப் பயன்படும் பொருட்டு கவை இவக்கிய ஆவவர்கள், அறிஞர்கள் முயற்சியெடுத்தல் வேண்டும்.

அண்மைக் காலங்களில் அறியக் கூடியதாயுள்ள செய்திகள் இறந்து கொண்டிருக்கும் நாட்டுக் கூத்துக் கவை காப்பாற்றப் படுகிறது என்ற நம்பிக்கையை வளர்க்கிறது. அண்மையில் பரிஸ் நகரத்தில் வட்டுக்கோட்டை கவைஞர்களால் "அர்ச்சனன் தபசு" என்ற நாட்டுக் கூத்து மேடையேற்றப் பட்டதாக அறிய முடிகின்றது. இவை தவிர வேறும் ஒருசில இடங்களில் வேறும் சில நாடங்கள் நிகழ்ந்துள்ளதாக அறிய முடிகின்றது. இது வரவேற்கத் தக்கதும், பாராட்டுதலுக்கு உரியதுமாகும். அதே வேளை நாம் புவம்பெயர்ந்த நாடுகளில் இப்படியான கவைப் படைப்புக்களுக்கு இங்குள்ள அமைப்புக்கள், சங்கங்கள் முக்கியத்துவம் கொடுத்து, இவற்றை வெளிப்படுத்துவதற்கான முயற்சிகளைச் செய்ய வேண்டும். இவை தவிர நாட்டுக் கூத்துக் கவை பற்றி தெரிந்தோர் முன் வந்து உழைக்க வேண்டும். ஓவிழுபிப் பதிவுகளாக்கி ஆவணக் காப்புச் செய்வதற்கான முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப் படல் வேண்டும். (பிற்குறிப்பு: நோர்வேயின் ஸ்தவங்கர் நகரத்தில் ரோகவாண்ட் ஸ்ரூத்தமிழர் சங்கத்தின் ஆதரவில் 18/12/93இல் அமர்ஸ் நி.வ. அந்தோவி அவர்களின் நாட்டுக் கூத்தான 'மந்திரி குமாரன்' மெவிஞ்சிமுளை கவைக்குருசில் கலாமன்றத்தின் இளைய தலைமுறையினரால் மேடையேற்றப் பட்டது என்பது குறிப்பிடத் தக்கது.)



குழந்தைகளுக்கு வயது இருக்கிறதா என்ன? குழந்தைகளுக்கு வயதில்லை. எல்லோருமே குழந்தைகள் தான், மழலை என்றால் என்ன? தெரிந்த சொற்களைப் பிழைவிட்டு... அல்லது மல்வளவைக் கொம்பளவாக்கிச் சொல்லுவதா? எல்லாருக்கும் அதாவது வளர்ந்தவர்களுக்கு தெரிந்த சொல்லாகிய 'புத்தகம்' என்பதை ஒரு குழந்தை 'புஸ்தகம்' என்கிறது. அல்லது 'புட்டம்' என்கிறது. இதை மழலை என்கிறோம். அப்படியாயின் தூண்ணங்கள் கூட மழலை என்றாகிவிடுமே....?

நல்லூர் மஞ்சுச்சத்தில் நான் எனது இளையை ரகுவிற்குக் கொடுக்கவில்லையா? பின்னர் திருவிழாவில்.... அத்தனை சனங்களையும் ஏமாற்றி அவரின் கைகளுக்குள் போகவில்லையா? தங்கை இறந்துவிட்டா என்பதற்காக ... ஒரு ஆவேசத்தில் என்னை இவர் வேசை என்று சொல்லி இருக்கக் கூடாது. எனக்கு மற்ற சனங்களைப் பற்றி அக்கறையில்லை. ஆனா ரகு என்னைப் பார்த்து வேசை என்று சொன்னது பிழை தான். அவர் குடிச்சிருந்தார் என்பது எனக்குச் சமாதானமாகேல். அவர் குடிக்கிறவர் என்னுறது ஊடிக்குத் தெரியுமதல் எனக்குத் தான் தெரியும். ஏன் நான் அவனை விட... அவற்றை குடியில் அக்கறைப்படுறன் என்ட கேள்வியை - என்றை உறவுக்கு... என்றை

காதலுக்கு... என்ற சங்கீதத்திற்கு... இரையாக்கிறன்? இதுகள் என்ன பதில் சொல்லுதோ அது தான் என்ற பதிலும்.

நீங்களும் பரிசுகெட்டு நாட்கள் கடந்து விட்டன. எங்களை நினைவு... இதும் வெடித்து எழுப்பி வருகிற குரல், ஏதோ ஒரு மயிரிமூயில் ஊஞ்சலாடுகிற ககம், ஊதிவிட்ட சவர்க்காரக் குமிழிக்குள் இருவரும் குடங்கியபடி செய்த அண்டவெளிப் பயணம், மாதுளங்காய் மனிகளை ஒவ்வொன்றாய்க் கோத்து, தேன் சிந்தவிட முடியாத படி பாதுகாத்து நம் தொடுத்த மாலை,

ரகு **pleas!** இது பரிசு கெடக் கூடாது. இனியாவது எழுப்புக்கோ! நான் உங்களைக் காப்பாற்றின்து எங்கள் உறவுக்காகத் தான். ஊருக்காக அல்ல. நீங்கள் எவ்வளவையும் குடியுங்கோ. 'அல்க்கோவில்' ஆட்டம் போடுங்கோ பறவாயில்லை. ஆனா எங்கு 'மதாளமணி மாலை' சிதறக்கூடாது. கச்வா சிந்தித்தாள்.

கருதி குறைந்து குறைந்து வந்து விம்மலில் முடிந்து கேவிக் கேவிப் பெரிதாகக் குழுறி அழ ஆரம்பித்தாள். நீலாம்பரி ஏதோவொரு அப்ஸ்வர முகாரியாய்அலற ஆரம்பித்தது. அப்பெழுது விடிந்து விட்டிருந்தது. ரகுநாதன் கடைவாயில் வழிந்திருந்த எச்சிலைத் துடைத்தான். கண்ணை விழித்த போது எல்லாமே மங்கலாய்த்

தெரிந்தன. மூலையில் சுருண்டு கிடந்தவனுக்கு மூலை என்பது இப்போது படிப்படியாகத் தெரிய வந்தது.

சாரம் கூட சற்று அரை குறையாய்... அரை தெரியும் படி தளர்ந்திருந்தது அவனுக்கு அவனை விழிப்படையச் செய்தது.

விறுக்கென்று எழுந்தான். சாரத்தை வழவாக இருக்கிக் கட்டினான்.

அறையைச் சற்றும் முற்றும் பார்த்தான்.

நடந்தவைகள் கலங்கலாக மங்கலாக... **print** போடப்படாத **negative** களாக படிப்படியாக ஏதோ சொல்ல வாயெடுத்தன.

தான் கட்டையாய்க் கிடந்தது, கச்வாவிள் வீடு என்பது மட்டும் உறுதியாய்த் தெரிந்தது.

எதிரே அவன் கச்வா! என் கச்வா!

பாடுக்கொண்டிருக்கிறான், நீலாம்பரி.

இல்லை....

அவன் அழுது கொண்டிருக்கிறான், முகாரி.

அதுவும் அபஸ்வாத்தில்.

கச்வா அழுக்கூடாது.

என் கச்வா அழுக்கூடாது.

அவனுக்கு யாரோ ஏதோ

செய்திருக்கிறார்கள்,

இல்லாவிட்டால் அவன் அழுமாட்டான்.

இந்தக் கெடுதலை... இந்த

வீணையை தந்தி அறும்படி

பண்ணியாவி நாளா? நாளா?

நாளா?

பதின்மூன்றாம் நாற்றாண்டில் கொள்ளை நேய் ஜோப்பா மோசமான முறையில் முழுவதும் மோசமான முறையில் பரவியதால் 2.5 கோடி மக்கள் உயிரிழந்தனர். இந்த உயிர்ப்பலிக்கு நேர்வேலும் தட்டவில்லை. **-10**

ரகு நாதன் மெதுவாக அடியெடுத்து கச்வாவை நெருங்கினான்.

மண்ணடையைப் புடுங்கிக் கொண்டு 'கசிப்பு' தன் வேலையை இன்னமும் செய்து கொண்டிருந்தது.

குளிந்து தலையிர் குழம்பியபட.... மூங்கால்களுக்கிடையே முகத்தைப் புதைத்த கச்வாவின் தலையையாவது வருடி விடவேணும் என்று ரகு நினைத்தான்.

ஆனால்!

விட்டாத்தானே.

முடியவில்லை.

ஏனோ முடியவில்லை!

"கச்வா I am sorry" என்று மட்டும் கொள்ளான்.

கச்வாவிடமிருந்து ஒரு மெஸ்லிய 'கேவலை'த் தவிர வேறு ஒன்றும் வரவில்லை.

அறையைத் தாண்டி வெளியே வந்தான்.

Hall ஒரு நாற்காலியில் தம்பையர் இருந்து கொண்டு ஏதோ

யோசித்துக் கொண்டு இருந்தார்.

தம்பையரைக் கண்டதும் ரகு, இந்த உலகத்திற்கு உருப்படியாக

வெளிப்படையாக வந்து விட்டதுபோல் உணர்ந்தான். கண்ணை மூடிக்

கொண்டு ஒண்டுந் தெரியாதவன்
போல் கடந்து போய் விடலாமோ
என்னு தான் முதல் யோசித்தான்.
விட்டாத்தானே!

ஏனோ முடியவல்லவு
அவரைக் கடக்கும் பொழுது "நான்
வேணுமென்டு செய்யேல்லை" என்று
மட்டும் சொன்னான்.

சொல்லிய வேகத்தில் நடக்க வெளிக்கிட்டு 'ஸ்ரூலில்' கால் தடக்கி சுவருடன் மோதினான். தம்பையர் எழும்பி வந்து தாங்க பிடிச்சிருக்கலாம். ஆனால், தம்பையர் அப்படியே இராந்தார்.

மள்ளை கவருடன் 'டங்'கென்று
மோதியது.
ரகுவிற்கு அது வலித்ததாகத்
தெரியவில்லை.
வாசற் படிகளால் கவனமாகவே
இறங்கினான்.

அவன் இறங்கும் பொழுது, காத்துக் கொண்டிருந்தவர் போல் தம்பையர் சொன்னார்.

"கிழுவை மரத்துடியிலை சைக்கிள் சாத்திவிட்டுக் கிடக்குது, எடுத்துக் கொண்டு கவனமாப் போம் தம்பி" என்று.

(வரும்)

இந்தத் தவறுகள் நேர்ந்திருக்கவேண்டாம்

கடந்த இதழில் - சுவடுகள் ஆறாண்டு நிறைவுச் சிறப்பிதழில் - ஏராளமான எழுத்துப் பிழைகள் இடம்பெற்றிருந்தன. குறித்த திகதிக்குள் இதழை வெளியிடவேண்டிய நிரப்பந்தம், அச்கக் கோரப்படும் வடிவமைப்பும் வெவ்வேறிடங்களில் செய்யப் பட்டதை, இவற்றால் பிழைகளைத் திருத்த நோடு கிடையாமல் பாரதுாரமான எழுத்துப் பிழைகளுடன் இதழ் வெளிவந்துவிட்டது. மு.நிதித்தியானந்தன் வித்தியானந்தனாகவும் வேறு பல எதிர்த்துப் பிழைகளைத் திருத்த இதழ் முக்கியமாகத் தமிழகக் கல்லூரி குழுமாரளின் கண்ணாடிக்கு வந்தது இதழ் அப்பால் கவிதையில் ‘முன்’ என்ற சொல்லுக்குப் பதிலாக ‘முற்’ எனத் திரும்பத் திரும்ப வந்தாள்ளது. இவ்வாறான தவறுகள் பாரியவைதான். என்ன செய்வது? நிகழ்ச்சிகள் பற்றிய குறிப்பில் முகவரி தேடியே நாடகத்தின் பிரதியாக்கத்தில் பங்கெடுத்த, அந்நாடகத்தின் பாடல்களை எழுதிய தி.திலீபனின் பெயர் விடுபட்டுப் போய்விட்டது. ஒரு கைகொடு நாடகத்தின் இணையை அமைத்தவர், ரவிக்குமார், சுவடுகளில் குறிப்பிட்டிருப்பது போல் மருவிதான் அல்ல.

தவறுகளை மன்னிக்க முடிந்த உங்களுக்கு நன்றிகளுண், சுவடுகள்.



మార్కెట్ కోర్సులు

ଓ অন্তরণি জীবা

இதனால் இக்கதைகளைப் படித்தபொழுது திருப்தியும் தெளிவும் ஏற்பட்டன’ என்கிறார்.

மாத்தளை எழுத்தாளர்களான இந்த மூவரும் மலையகச் சிறுக்கதைத்துறையில் ஆற்றல் மிக்க படைப்பாளர்களாகக் கணிக்கப் படுகின்றனர். இந்தத் தொகுதியில் பார்வதி, தார்மீகம், உறவுகள் என்ற கதைகளை மலரன்பன் எழுதியிருள்ளார். இந்த மூன்று கதைகளையும் உள்ளடக்கி இவரது பண்ணிரு சிறுக்கதைகள் ‘கோடிச்சேலை’ என்ற தலைப்பில் வெளிவந்து 1989க்கான சாகித்திய மண்டலப் பரிசினைப் பெற்றது. இவர் எழுதிய பிள்ளையார்க்ஷி (1992) என்ற சிறுகதை மலையகத்தவர்களைப் பற்றிய விவரணமாக, சிறப்பான சிறுக்கதையாக அமைந்துள்ளது. மாத்தளை எழுத்தாளர்களில் மற்றவரான மாத்தளை சோமுவின் சிறுக்கதைகள் ‘நுமக்கென்றொரு ழூமி’ என்ற பெயரில் வெளிவந்துள்ளன. இவர் தொழில் காரணமாக வெளிநாட்டல் வாழ்ந்தாலும், மலையகப் பிள்ளையைக் கொண்ட கதைகளைத் தமிழக

சஞ்சிகைகளான சுபமங்களா, கணையாழி, கலை மகள் ஆகிய சஞ்சிகைகளில் எழுதியுள்ளார்.

மாத்தளை எழுத்தாளர் மூவில் ஒருவரான மாத்தளை வடிவேலன் தேயிலைத்தோட்டத் தொழிலாளர்களைப் பற்றி மட்டுமல்லது, நப்பர்த் தோட்டத் தொழிலாளர்களைப் பற்றியும் எழுதியுள்ளார். இரண்டு தொகுதிகள் போடும் அளவிற்குத் தரமான சிறுகதைகளைத் தந்துள்ளார். இவர் மலையக நிகழ்கலை நிகழ்ச்சிகளைப் பற்றி எழுதுவதிலும் ஆர்வமாயுள்ளார்.

மற்று மொரு எழுத்தாளரான ஏவிபி.கோமளின் கதைகள் ‘வாழ்க்கையே ஒரு புதிர்’ என்ற தொகுதியாக வெளிவிட வந்துள்ளன. நூராண்டு சன்முகநாதனும் நிறையவே எழுதியுள்ளார். ‘பெரியசாமி பீ.ஏ ஆகிவிட்டான்’ என்ற சிறுகதை சிலாக்கித்துப் பேசப்பட்டது. ஓரளவு நிறையவே எழுதிய இன்னொரு சிறுகதை எழுத்தாளர் மல்லிகை.சி.குமார்.

மலையக எழுத்தாளர்களின் ஆற்றலை இனங்கண்டு தேசிய தினசரிகள் களம் அமைத்துக் கொடுத்தன. மலையக சூழல் புதியதோர் ரகணையை இலக்கிய உலகுக்கு அறிமுகப் படுத்தக்கூடிய வாய்ப்பினைப் பெற்றிருப்பதை உணர்ந்து பிற பிராந்திய எழுத்தாளர்களான அ.ந.கந்தசாமி, அ.செ.முருகானந்தன், டொக்டர் நந்தி, செ.கணேசனிங்கன், நவாலியூர் நா.செல்வத்துரை, நீர்வை பொன்னையன், செ.யோகநாதன், எஸ்.அகஸ்தியர், யோ.பெனடிக்ரபாலன், சொக்கன், நிவேதிதா, கச்சாய் ரத்தினம் போன்ற பலரும் மலையகப் பின்னணியில் படைப்பதனர். இவர்களது கதைகள் நியாயமான வெற்றி களைப் பெற்றிருந்தாலும் மலையகப் படைப்பாளிகளின் எழுத்துகளில் காணக்கிடைக்கும் உயிரோட்டம் இவைகளில் இல்லை.

டொக்டர் நந்தியால் ஊக்குவிக்கப்பட்ட நாவல்நகர் ஆப்தின் தனது சிறுகதைகளை “இரவின் ராகங்கள்” என்ற தலைப்பில் வெளியிட்டுள்ளார். மொழிவரதன் ‘மேகமலைகளின் ராகங்கள்’ என்ற தலைப்பில் ஒரு சிறுகதைத் தொகுதியை வெளியிட்டுள்ளார். மலையகத்தில் குறிப்பிட்டுச் சொல்லக்கூடிய பெண் எழுத்தாளர்கள் நயீமா ஏ.சித்தீக், பூரணி இவர்களைத் தொடர்ந்து, புசல்லாவ இஸ்மாலிகா, பாலராஞ்சனி சர்மா, சாந்தாராஜ், சாந்தி மேராகன், ஸ்டெல்லாமேரி, ரோக்ஷனி முத்தையா ஆகியோர் எழுதி வருகிறார்கள்.

மலையகச் சிறுகதைகளில் ஆரம்ப காலங்களில் அவலத்தை, சோகத்தை எழுதி வந்ததிலிருந்து மாற்றம் தெண்படுகிறது. மனித மனத்தைப் பல பருவங்களிலும், பல களங்களிலும், பல

கோணங்களிலும் தரிசிக்கும் வாய்ப்பைக் காண்கிறோம். மலையகச் சிறுகதைகள் உள்ளு வளர்ந்துள்ளதைக் காட்டுகிறது. இவற்றை மாத்தளை வடிவேலன், அல்அஸ்மத், கேகாலை கைவைநாதன் ஆகியோரின் கதைகளில் காணலாம்.

மலையக ஆக்க இலக்கியத் துறையில் குறிப்பாக சிறுகதைத் துறையில் அவைகள் தோன்ற, கதைபோன்று 80க்கும்கூடிய பின்னரான பத்து வருடங்களில் மலையக ஆக்க இலக்கியத் துறையில் புதிய எழுத்தாளர் தோன்றித்தது ஒரு பாரிய குறைபாடு ஆகும் எனத் தனது கட்டுரை ஒன்றில் மேமன்கவி கூறியுள்ளார். 90களில் இத்தகைய குறைகளை அகற்ற மலையக கலை இலக்கியப் பேரவை, குன்றின் குரல் சுருசிகைக் குழுவினர் எழுத்தாரவத்தை ஊக்குவிக்கும் வகையில் எழுத்துத் துறையில் ஆர்வமிக்க இளம் தலைமுறையினரிடையே எழுத்துப் பயிற்சிப் பட்டறை, சிறுகதை அரங்குகளை இல்லை.

நடத்தியதான் விளைவாக பல புதியவர்கள் படைப்பில் கீழ்க்கண்ட துறையில் அக்கறையுடன் ஈடுபட்டு வருகின்றனர். எதிர்காலத்தில் நல்ல விளைச்சலைக்

காணலாம்.

(அந்தனி ஜீவா எழுதி அக்சிலுள்ள மலையகமும் இலக்கியமும் என்ற நூலிலிருந்து)

பூப்ளித் நீராட்டு விழா

வானம் கருங்கியதாய்..

இளையைன் இருந்.

கூட்டம்

ஒரு கூட்டம்

சுத்தியமாய் அது

‘மாவீரர்’ கூட்டமல்ல

ஒரு

‘பூப்ளித் நீராட்டு விழா’

பந்தல்க்கால் நடவடிக்கை,

தோரணம் கட்டுவதும்

பெற்றோல்மாக்கஸ்க்கு

காற்றுப்பதுவுமாய்

பெரியவர், சிறியவர்

எல்லாமே.

குதூகவும், குதூகவும்

ஒரு தமிழ்ப் பெண்

குதிர்ந்துவிட்டாள்.

“தம்பி ராசா

உந்துப் பலகாப் பெட்டுவை

எடுங்கோ”

“தம்பி உவனை எழுப்பி

வேறை எங்கையும்

படுக்கச் சொல்லுங்கோ”

பலர் பல அபிப்பிராயம்.

இப்பொழுது எல்லோரும் முழிப்புக்குகிறார்கள்.

“ஏதோ இளாஞ்சு கேக்குது”

ஒருவர்.

“பங்கர் எங்கை கிடக்குது”

மற்றவர்.

வேட்டி அவிழி

சீலை உரிய

பாவானை துக்குப்பு

திண்டவை,

பேசினவை,

கூடி இருந்தவை,

முத்திரைம் பெய்ந்தவை

எல்லோரும் ஓடி

ஆம்பினை பொம்பினை

ஒரே குழியில்...

ஒரே பங்கரில்....

குமரி எங்கே...?

தேவில்லை.

குதிர்ந்தவன் எங்கே?

பார்க்கவில்லை.

வாநத்து இருட்டை

இராண்டாய்க் கிழித்து

ஒரு ஒளி வெள்ளம்.

குண்டு விழுந்து

வெடித்தது.

யாருமே பேசவில்லை,

யாருமே விசாரிக்கவில்லை.

அடுத்தநாள்க் காலை

பங்கர் விட்டு

வெளியில் வந்தனர்.

நேற்றுப் பெரிய பிள்ளையானவள் மணவறைச் சோடினையில் பிரேதுமாய்க் கிடந்தாள்..

01.04.94

இளைய அப்துல்லாவும்

சிறுவர்களின் பாடல்

பூவும்: முறைக்கூச்ச ரிக்ளர்
துபிடில்: அ.ஐ.ஆன்

ஓ! சாஜீவாவின் சிறுவர்களே,
கவுளியங்கன். கற்றுக்கொள்ளுக்கூன்
மறுக்காக்கன், இது வாவாற்றப் பாடு!

க்லிக்கின் "குக்கிளிக்களாலும்"

யேர்கள் "நாஜுக்கிளிகளாலும்"
செலுத்துவாலும். நிதி போர்க்கிலும்,
அதிகாரத்தின் நீண்ட அதாயில் ஜிரங்கு வழுப்பாஸ்
உங்கள் காலவிழி தீர்மானிக்கப்படுகிறது.

உங்களுக்காக கவுளியுடுக்களுமானா

தொந்த நிறுத்துக்காக புடித்திலிடுகளுமானா

விவாதம். ஏற்ற. எம்மதி பூப்புக்குத்தும்

ஒப்பந்தம். தினசத்திருப்பதும், "அனாமதி ஏற்புக்குத்தும்"

விளையாட்டுக்குத்தும்.

அவர்கள் காத்திருக்கின்றனர். கேலக்குத்தும் சிரிக்குத்தும்

மூன்றாய்ற செர்பியர்களின் தூதித்து. உயர்களை அழித்து

மேலும் சிராபங்களை தூதித்து. உயர்களை அழித்து

வெள்ளுத்துப்புத், கொலைக்குலா—ஹும்

வெறுப்பின் விளைக்கின்றனரா.

ஓ! சாஜீவோவின் சிறுவர்களே,

காக்கிருக்கின்றனரா?

இவர்கள் ஏன் காக்கிருக்கின்றனரா? பதில் இதோ:

வாவாற்றின் சாதாரண புதில் விடுத்திலிருந்து.

உங்கள் காக்க்காக காக்கிருக்கின்றனரா

போக்ஸிபா நாகர்க்கிலிருந்தும், மனப்பிளையிலிருந்தும்

நீண்ட பூப்புக்காக அமையும்போது

தென்று அழித்து அழித்துமான மனுத்துக்காலத்தில் -

தென்று அழித்துமான ஒத்துவழித் தடங்களில்

குறுக்கும் - நெடுக்குமான பந்துபுக்காரர் களின்மேல்

காந்தோவையான இப்புங்காடு பேஸ்ப்புங்காடுள்ளது.

கெப்பிய சுன்னாபுக்குள் கப்பப்பட்டுள்ளது.

தென்று நெடுக்குகொள்ள நேராயில்லை

தேஷாந்து நேராயில்லை..... தென்று நெடுக்குகொள்ள நேராயில்லை.

தேஷாந்து நேராயில்லை பனித்துக்களை சிலப்பாயின.

தேஷாந்து நேராயில்லை வைப்.

ஓ! சாஜீவோவின் சிறுவர்களே,

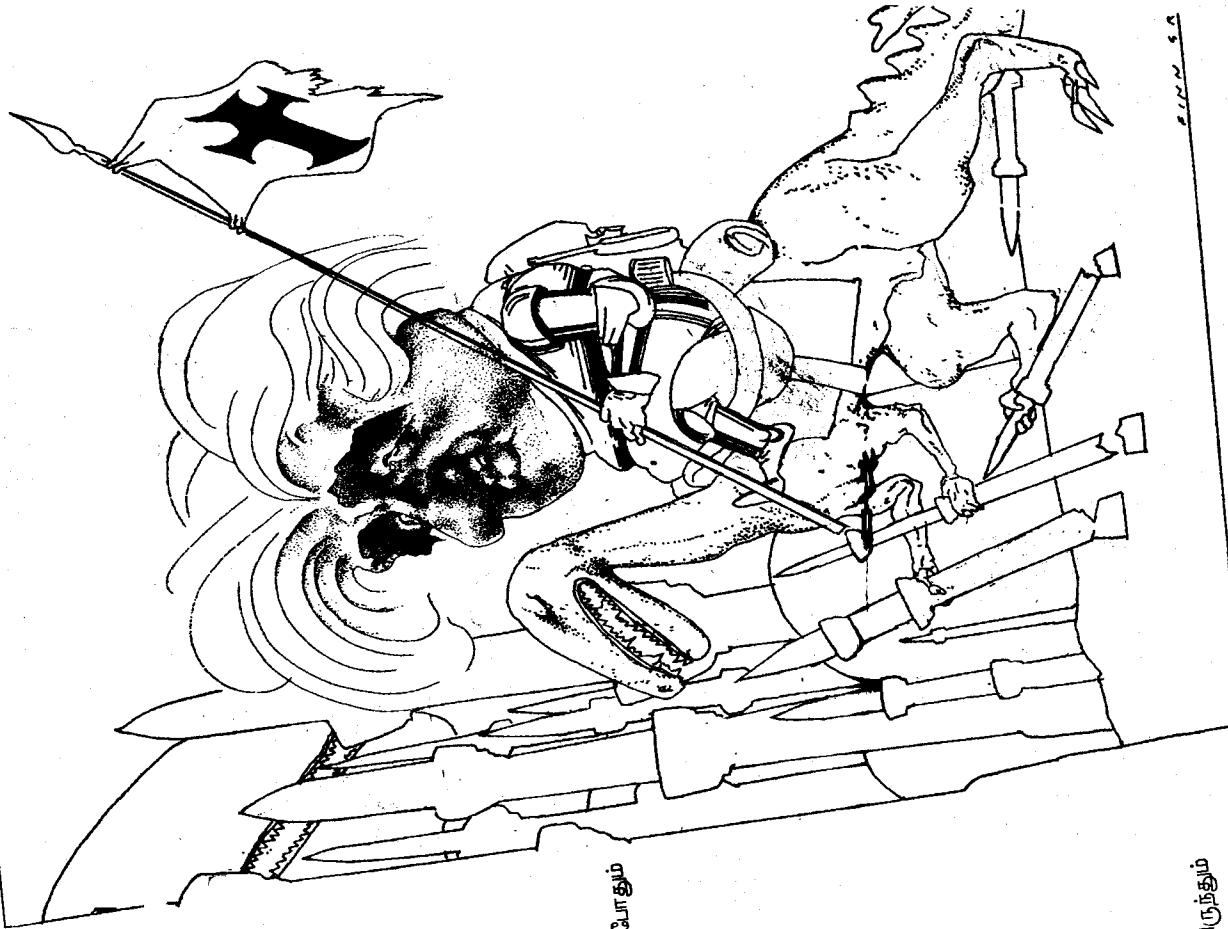
விளையாட்டு விளையாட்டு நேரம் முழுப்பில்லை;

ஓ! சிறுக்குக்கு விளையாட்டு நேரம் முழுப்பில்லை

நீண்ட நீண்ட அதிகமான வழிகள்

நீண்ட நீண்ட கொள்கிணறுகள் வழிப்பாட்டுவதை விடுத்தில்லை.

அம்மாவின் கைப்பில்கிழுக்கு



குழந்தைகள் குழந்தைகள் குழந்தைகள்

• சிவன்

எப்போதும் குழந்தைகள் பற்றிய செய்திகள் நோர்வேஜியத் தொடர்புச் சாதனங்களில் வந்துகொண்டேயிருக்கும். அன்னமையில், ஜேரோப்பிய கழக இணைவுக்கான தேர்தல் நிகழ்ந்த செய்திப் பரபரப்புக்கு இடையில், குழந்தைகள் பற்றிய வேறொரு செய்தி நெஞ்சை உலுக்கும் விதத்தில் வந்தது.

ஒஸ்லோவில் உள்ள குறுாறா(ட) (Grospud) என்ற இடத்தில் அந்தக் குயரச் சம்பவம் நிகழ்ந்தது. ஒரே குடும்பத்தைச் சேர்ந்த மூன்று குழந்தைகள் ஒரே இடத்தில் பனியுள்ப் புதையுண்டு உறைந்து இருந்துபோனார்கள். பாகிஸ்தான் நாட்டைச் சேர்ந்த இந்தச் சகோதரர்களில் ஒரு சிறுமீயும், இரு சிறுவர்களும் அடங்குவர். அன்றையிலேயே நோர்வேக்கு வந்திருந்த இந்தக் குடும்பத்தினர் மாத்திரமன்றி, அப்பிராந்தியத்தில் உள்ள அனைவருமே இந்தக் குயரச் சம்பவத்தால் அதிர்க்கி அடைந்துள்ளனர்.

மூன்று குழந்தைகளும் தாம் விளையாடக் கூல்வதாய்க் கூறிப் பல மணி நோர்த்தின்பின்பும் வீடு திரும்பாததை அறிந்த பெற்றேர் உடன் பொலிகாருடன் தொடர்பு கொண்டு நிலைமையைக் கூறப் பொலிசார் முழுமுச்சோடு தேடுதல் வேட்டையில் இறங்கினர். சிலமணிநோத் தேடுதலின் பின்னர் இப்பகுதியில் ஒடும் சிறு ஆறு ஒன்றில் குழந்தைகள் உறைந்த நிலையில் சடலமாக மீட்கப்பட்டனர். எட்டு வயதான சிறுமீயும், பத்து, ஆறு வயதுகளே நிரம்பிய அவளது இருசகோதரர்களும் பாடசாலை



Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org/aavanaham.org

விடுமுறையாதலால் (தேர்தலையொட்டி) வெளியே விளையாடக் கென்றுள்ளனர். அவர்கள் விளையாடிய ஆற்றுப் பகுதி மேலே பனியால் முடப்பட்டிருந்தாலும் உள்ளே நீராகவே இருந்திருக்கிறது. இதனை அறியாத சிறுவர்கள் அதில் காலடி வைத்துப் புதையுண்டுபோய் மேலே வரமுடியாது உயிர்ந்திருக்க வேண்டும் எனப் பொலிசார் கருதுகின்றனர்.

நோர்வேயில் அனேக நீர்நிலைகள் குளிர்காலத்தில் மேலே பனிப்பாளமாக உறைந்தாலும், உள்ளே நீர் இருக்கும். அத்துடன் மேற்பாபில் உள்ள பனி தழுப்புப் போதியதாக இராவிடில் அதில் காலடி வைக்கும் ஒருவர் இலகுவாகக் கீழே சென்று, மேலே வரவோ நீந்தவோ முடியாமல் இறக்க நேரிடும். போதியதடிப்பான் பனி வரும்வரை இவ்வாறான நீர்நிலைகளில் விளையாடுவதைச் சிறுவர்கள் மாத்திரமன்றிப் பெரியோரும் தவிர்ப்பது நல்லது. எனினில் இவ்வாறு மழுகுவர்கள் எவ்வளவுதான் திறமைவாய்ந்த நீச்சல் வீராய் இருப்பினும், மிகக் குறைந்த வெப்பநிலை காரணமாக நீந்த முடியாது இறக்க நேரிடும். பொதுவாகக் கடலிலோ, நீர்நிலைகளிலோ வருடாந்தம் மூற்றுக் கணக்கானோர் மூங்கி இறக்கவும் இந்தக் குறைந்த வெப்பநிலையே காரணமாக அமைகிறது.

நோர்வேயின் வரலாற்றில் மூன்று சிறுவர்கள் இவ்வாறு உயிரிழந்தது இது மூன்றாவது தட்டைவ. 1890ல் இரு முதிர்ந்தோரும் மூன்று குழந்தைகளும் ஏனபக் (Enebakk) என்ற இடத்திலும், 1947ல் மூன்று சிறுவர்கள் தமது வீடுகளுக்கு அருகில், சன்ட்.பியோர்ட் (Sandefjord) எனும் இடத்திலும் இவ்வாறு உயிரிழந்திருந்தனர்.

சிறுவர் பூங்காக்களில் (Barnehage, Barnepark) வேலை செய்யும் ஆண்கள் பற்றிப் பல குற்றக்காட்டுகள்

(குழந்தைகளைப் பாலியல் நோக்கில் பயன்படுத்தியதாக) முன்பு வந்துள்ளன. தற்போது அவ்வாறான ஒரு குற்றக்காட்டு உண்மை என நீதிமன்றம் ஒன்று தீர்ப்பளித்துள்ளது.

29 வயதான சிறுவர் பூங்காப் பொறுப்பாளர் ஒருவர் தனது பொறுப்பில் விடப்பட்ட குழந்தைகளைத் தனது இசைகளைத் தீர்க்கப் பயன்படுத்தினார் என அண்ணமையில் குற்றம் சாட்டப்பட்டார். ஒஸ்லாவில் நிகழ்ந்ததாகக் கூறப்படும் இசம்பவத்தில் 1991முதல் குறைந்தது ஒன்பது குழந்தைகளை இவ்வாறு துங்கிரோயோகம் செய்ததாக அவர்கீது குற்றம் கமத்தப் பட்டிருந்தது. இந்த ஒன்பது குழந்தைகளில் குறைந்தது ஆறு குழந்தைகள் சிகிச்சைக்கு உட்படுத்தப்பட நேர்ந்ததாகவும், அந்த ஆதாரங்கள் சிறுவர் பூங்காப் பொறுப்பாளருக்கு எதிராகப் பயன்படுத்தப் பட்டதாகவும் வழக்கில் தெரியவந்தது.

குற்றம் சாட்டப் பட்டவர் வீட்டில் இருந்து பொலிசார் குழந்தைகள் சம்பந்தப்பட்ட பாலியல் வீட்டியோப் படம் ஒன்றைக் கைப்பற்றியுள்ளர். இவ்வருடம் பெரவரி 24ல் அவர் கைது செய்யப்படும்வரை அவரது செய்கைகள் தொடர்க்கியாக இடம்பெற்றதாகப் பொலிசார் கூறியுள்ளனர். பாதிக்கப்பட்ட குழந்தைகளின் வயது இரண்டு முதல் நான்கு வரையுமே. ஆறு ஆண்களையும் நான்கு பெண்களையும் கொண்ட நடுவர் அவை (Jury) வழங்கப்பட்ட சாட்சிகளைக் கொண்டு, குறித்த நபர் குற்றவாளி என முடிவு கெட்டது.

சிலகாலம் முன்பாக இதே போன்ற (இதைவிடப்) பரபரப்பை ஏற்படுத்திய பிழுன் வழக்கில் (Bjugnsaken) குற்றம் சாட்டப் பட்டவர் விடுதலை செய்யப் பட்டிருந்தார். இந்தச் சம்பவங்கள் ஒருபுறமிருக்க, சிறுவர் பூங்காக்களில் பணி புரியும் ஆண் ஊழியர்கள்

அன்னமையில் ஒன்றுகூடி இவ்வாறான பிரச்சனை கள் பற்றி கலந்தாலோ சித்துள்ளனர். சிறுவர்கள் காக்களில் பணிபுரியும் ஆண்கள் எண்ணிக்கையில் மிகக் குறைவானோரே என்பது குறிப்பிட்டதுக்கது.

குழந்தைகளின் விளையாட்டு எல்லைகள் பற்றிப் பல வாதப் பிரதிவாதங்கள் அடிக்கடி ஏற்படுவதுண்டு. அவ்வாறான ஒரு வாதத்தை ஏற்படுத்தி விட்டது துரோன்னியம் / துரோன்டெஹம் (Trondheim) நகரில் ஒக்டோபர் நடைப்பகுதியில் நிகழ்ந்த ஒரு சம்பவம். நோர்வே வரலாற்றில் முன்னெப்போதும் நிகழ்ந்திராத இந்தச் சம்பவம், உள்வியல் நிபுணர்களுக்கும், சட்ட வல்லுனர்களுக்கும் மிகுந்த குழப்பத்தை ஏற்படுத்தியது.

நடந்தது இதுதான்! ஆழவயதுடைய மூன்று சிறுவர்கள் ஐந்தே வயதான சில்ய (Sille) என்ற சிறு மியைப் பலாத்காரத்துக்கு உள்ளாக்கிக் ‘கொலை’ செய்துள்ளனர். இக்கம்பவம் நோர்வேயை மட்டுமல்ல, அயல் நாடுகளையும் துயரத்திலும், அதிர்ச்சியிலும் ஆழத்திலுள்ளது. சர்வசாதாரணமாக நன்பர்களாகப் பழகி விளையாடும் இவர்கள் சம்பவம் நிகழ்ந்த தினத்தன்றும் ஒன்றாகவே விளையாடுனர். திமெரன்சிலியவைத் தாக்குவது என்று சிறுவர்கள் தீர்மானித்ததாகவும் அந்தத் தாக்குதலில் சில்ய உயிரிழுக்க நேரிட்டதாகவும் கூறப்படுகிறது.

‘கொலை’ செய்த அனைவரும் வயதில் மிகச் சிறியோர் என்பதால் சட்டப்படி நடவடிக்கை எடுப்பது கடினம். நோர்வேயின் வரலாற்றில் முன்னெப்போதும் இப்படிச் சம்பவம் நிகழ்ந்ததில்லை. அமெரிக்காவில் சில சம்பவங்களும், சில காலம் முன்பு பிரிட்டனில் ஒரு சம்பவமும் நிகழ்ந்துள்ளன. இவற்றுடன் ஒப்பீட்டு ரீதியில் தாக்குதலில் எடுப்போர் வயது



சமீர்

(முன்தொடர்)

இது இன்றும் தொடர்க்கதையாகவே உள்ளது. மனிதனது கைகள் உற்பத்தியில் தனித்து எடுப்பத் திலையில் மனிதப் பெருக்கம் உற்பத்தியைப் பெருக்கியது. அதைச் சுரண்டும் வர்க்கம் ஊக்குவித்தது. நவீன் யுகத்தில் மனிதக் கைகளின் அதிக தேவையின்றி விஞ்ஞானம் உற்பத்தியைப் பெருக்கியபோது சுரண்டும் வர்க்கம் அக்கைகளை இல்லாதொழிக்க விரும்புகிறது. இதனாலேயே மனிதத் தொகைப் பெருக்கத்தைக் கட்டுப்படுத்தக் கூக்கல் எழுப்புகின்றனர்.

அடிமையுடைமைச் சமுகத்தில் மனிதப் பெருக்கம் பற்றிக் கூக்கல் எழுப்பிய ஆளும் வர்க்கமும். அதன் தத்துவாதிகளும் மக்களைக் கட்டுப்படுத்த வெவ்வேறு வழிகளைக் கையாண்டனர்.

பிளேட்டோ தனது தத்துவஞானத்தில் ஏதன்ஸ் சுரண்டும் வர்க்கத்தைக்

மக்கட் தொகைப் பெருக்கம்தான்
வறுஞமக்கான காரணமா?

காப்பாற்ற “சாலக் சிறந்த அரசு” என்ற தனது போதனையில் குடிமக்களின் எண்ணிக்கை திட்டவட்டமாக 5,040க்கு மேற்படாது இருக்கவேண்டும் என்கிறார். இதை மேலும் செழுமைப்படுத்தத் திருமணங்களை ஆட்சியாளர்களது அனுமதியுடன் நடத்தவேண்டும் எனக் கூறியதுடன் ஆண்கள் 30 தொடக்கம் 55 வயது வரை தான் குழந்தைகளைப் பெறவேண்டும் எனக் கோரினார்.

அரிஸ்டோடோடல், பிளேட்டோ போன்றே மக்களின் அசாதாரணப் பெருக்கத்தை அனுமதிக்கக்கூடாது என்றார். இவர் ஆண்களின் திருமண வயதை 30ஜிலிருந்து 37ஆக உயர்த்தினார். இவர் குழந்தைகள் அதிகம் பிறந்தால் நிலம் கிடையாது என வாதிட்டார். (அன்று வாழ்ந்ததை விட எத்தனை ஆயிரம் மக்கள் இன்று வாழ்கின்றனர்) நிலம் கிடையாவிட்டு மக்கள் ஏழைகளாவர் எனவும், ஏழைமையே எனைய குற்றங்களுக்கு மூலம் எனவும்

கூறி னார். இவர்களது கூற்றுகள் அங்கிருந்த அடிமைகள் பற்றியதல்ல, மாறாக அங்கிருந்த மேட்டுக்குடி அல்லாத மக்கள் பற்றியதே.

18ம் நூற்றாண்டில் எல்.வோல்ஸெய், எல்.தாவஸ் சென்ற், பெ.பிராங்கிளின், ஜே.ஸ்ருவட், வி.கோட்டின் ஒவ்வொருவரும் மக்கள் தொகைப் பெருக்கத்தை பூர்ணவாக கருத்தையில் ஆராய்ந்தனர்.

முதலாளித்துவப் புரட்சியை மக்கள்ப் பெருக்கம், உயிரியல்க் காரணத்தால் ஏற்பட்ட வறுமையுடன் தொடர்புபடுத்தினார் தாவஸ் சென்ற். இயற்கை விதிகளின் தாக்கத்தால் ஏற்படும் வறுமையில் இருந்து எப்படித் தப்புவது என்று ஏழைகள் தாமாகவே சிந்திக்கவேண்டும் என்றார். இவர் மேலும், பட்டினையைத் தவிர்க்க வேறு ஒன்றை இழுக்க வேண்டும் என்றார். அதாவது நிரும்பி மனதைத் தாத்தவிர்க்கவேண்டும் என்றார்.

மாலத்சின் வார்த்தைகள் இப்படிக் கூறுகின்றன. "தமிழ்முள் உணவின் அளவு அனுமதிப்பதைவிட விரைவாக இனப்பெருக்கத்தில் ஈடுபட எல்லா உயிரினங்களுக்கும் உள்ள நிரந்தர நாட்டத்தில் கட்டுப்பாடு வேண்டும்" என்கிறார். இதன்மூலம் ஏழைக்கு இந்த உலகில் இடமில்லை என்கிறார். இதை மேலும் "மாபெரும் உலகில் அவனுக்கு இடமில்லை, அவனை வெளியேற இயற்கை கட்டளையிடுகிறது; அது தன் கட்டளையை நிறைவேற்றச் சிறிதும் காலம் செல்வதில்லை" என்று கூறி ஏழைகள் கொல்லப்படவும், அவர்கள் இனம்பெருக்காது இருக்கவும் கோருகிறார்.

இந்த வகையில் பலதரப்பட்ட பிரதிவாதங்களை வைத்து மக்கள்த் தொகையைக் கட்டுப்படுத்தப் பல நூற்றாண்டுகளாக ஆனாம் கரண்டும் வர்க்கம் தொடர்ச்சியாக முயன்றுவந்துள்ளது. மக்கள் தொகைப் பிரச்சனை ஏழைகள் மீதானதாகவே

எப்போதும் இருந்துவந்துள்ளது; இப்போது அது ஏழை நாடுகள் மீதான பிரச்சனையாக மாறியுள்ளது.

மக்கள் தொகைப் பெருக்கம் ஏழைமக்கான காரணமா? நிச்சயமாக இல்லை. மக்கள் சமுதாயத்தில் ஒருவன் புதிதாக உருவாகும்போது அவன் தனக்குத் தேவையான உணவை உற்பத்தி செய்யும் நிலையில் உள்ளான். அப்படி உள்ள நிலையில் ஏன் மக்கள் தொகைப் பிரச்சனை எழுவேண்டும்?

ஒரு மனிதன் இரு கைகளைக் கொண்டு உழைக்கும் அதே நேரம் இன்று உற்பத்தியை இன்று நவீன விஞ்ஞானம் பல மடங்காகப் பெருக்கியுள்ளது. அவ்வாறாயின் ஏன் மனிதப் பெருக்கத்தையிட்டு ஏகாதிபத்தியங்கள் முதல் குட்டிபூர்ணவா எழுத்தாளர்கள்வரை கூக்கல் எழுப்புகின்றனர்.

உண்மையில் இரண்டு கைகளையும் கொண்டு உற்பத்தியில் ஈடுபடும் ஒருவன் தனக்குத் தேவையானதையும், உபரிமையும் உற்பத்தி செய்யும் அதேநேரம் இயந்திரம் அதைப் பலமடங்காக மாற்றுகிறது. இருந்தபோதும் அவன் பற்றாக்குறையுடன், பட்டினியடன் ஏழை மயில் முழுக்கடிக்கப்படுகிறான். இதேநேரம் உழைப்பில் ஈடுபடாத இன்னுமொரு பிரிவினர் வசதியான அதிசூசமான ஆடம்பரங்களில் ஈடுபடுகின்றனர். உற்பத்தியில் ஈடுபடாத ஒருவன் வசதிகளையும், உற்பத்தியில் ஈடுபடுவன் வறுமையையும் எதிர்கொள்ளுமாறு இச்சமூக அமைப்பு நிர்ப்பந்திக்கிறது. இதில்தான் மக்கள் தொகைப்பிரச்சனையையும் கொள்கிறது.

இன்று வசதியான வாழ்க்கையை உடையவன் உழைத்தால் மேலும் உற்பத்தி பெருகும். அத்துடன் தேவைக்கேற்ப உற்பத்தி பங்கிடப்பட வேண்டும். ஒவ்வொரு மனிதனும் சமூகத்தின் செல்வமாக

மதிக்கப்பட்டு அவ்வொவொருவனது தேவையும் பூர்த்தி செய்யப்பட வேண்டும்.

இந்தியாவில் அண்மையைப் புள்ளிவிவரம் ஒன்றின்படி, ஒரு கோடியைச் சம்பளமாகப் பெறுபவன் முதல், பத்துரபாவைச் சம்பளமாகப் பெறுபவன்வரை இந்தியாவில் உள்ளனர். இந்தியாவில் மத்தியதரத்துக்குக் கீழ்ப்பட்ட ஒருவனது சம்பளம் ஆயிரம் ரூபாய் எனில் ஒருகோடியைச் சம்பளமாகப் பெறுபவனது வாழ்க்கைத் தாத்தைக் கற்பனை செய்து பாருங்கள். அந்த ஒருகோடிப் பணத்தில்தான் மத்தியதரக்குடும்பங்கள் 10,000 வாழ்கின்றன. இந்த ஒருகோடிப் பணத்தில்தான், வறுமைக் கோட்டுக்குக் கீழே மாதம் 250 வருமானம் பெறும் 40,000 குடும்பங்கள் வாழ்கின்றன.

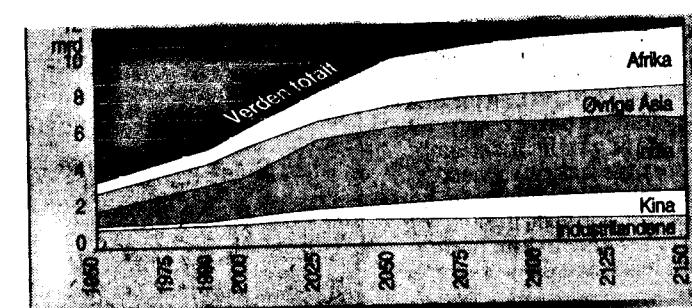
மக்களின் வறுமைக்குக் காரணம் வருமானம் சமனாகப் பங்கிடப்படாமலே. உதாரணமாக, ஒரு ஊழியன் ஒரு கோடி சம்பளம் பெறமுடியுமாயின், அவனது முதலாளியின் வருமானத்தைக் கற்பனை செய்யமுடியும். 250கோடி வருமானம் பெறும் ஒரு முதலாளியின் அதே பணத்தில் 1000 சம்பளம் பெறக்கூடிய 250லட்சம் குடும்பங்கள் வாழ்கின்றன. 2,50 சம்பளம் பெறும் ஒருகோடி குடும்பங்கள் வாழ்கின்றன.

85கோடி மக்கள் வாழும் இந்தியாவில், 250கோடி வாபம் பெறும் 22 முதலாளிகளின் பணமே 85கோடி மக்களின் வாழ்க்கையை நிர்ணயிக்கிறது.

வறுமைக்குக் காரணம் முதலாளிகளின் கரண்டல் அடிப்படையிலான கொள்ளலேயே. 85கோடி மக்கள் சொந்த உழைப்பை நல் கிப் பற்றாக்குறையுடன் 1000 ரூபாவுடன், அல்லது 250 ரூபா பணத்துடன் சரண்டப்படும்போது 22 முதலாளிகள் 85கோடி மக்கள் வாழும் அந்தப் பணத்தைக் கொண்டு வாழ்வதுதான் இச்சமூகத்திற்காணப்படும் அனைத்துப் பிரச்சனைகளுக்கும் காரணமாகும்.

ஒரு முதலாளிக்குக் கீழ் தொழில் புரியும் ஒருவனின் அன்றாடப் பணிக்குக் கிடைக்கும் கூவிகூட. அவனது தேவைகளின் அடிப்படையில் நிர்ணயிக்கப்படுவதில்லை. திருமணமாகாத ஒருவருக்கும், எட்டுப் பிள்ளைகளைக் கொண்ட ஒருவருக்கும் ஒரேயெலு கூவியே வழங்கப்படுகிறது. ஒரே வெலையாக இருந்தபோதும் அவனது தேவை எது என்பதில் இருந்து அவனைக் கழகம் மதிப்பிடவில்லை. இதில் தான் தனிக்சொத்துடைமை அவலட்சனமாக அழுகி நாறுகிறது.

ஒருவனின் வீட்டுப் பிரச்சனையிற்கூட உழையாதவன் பல அடுக்கு மாளிகையில், 20, 30 அறைகளுடன் வாழும்போது, ஒரே அறையில் 5, 10பேர் என வாழும் வாழ்க்கையை நாம் காண்கிறோம். என்னிக்கைக்கு அமைய தேவையுடன் அறைகள் பகிரப்பட வேண்டுமொழிய,





உழையாத தேவையற்ற வகையில் அவை
பங்கிடப்படக்கூடாது.

மனி தன் சரிசமமானவன் எனில், எல்லோருக்கும் உற்பத்தி சமமாகப் பங்கிடப்பட வேண்டும். இதுதான் ஜனநாயகம். இன்று ஜனநாயகம் எனக்கூறும் எல்லா வெற்றுவேட்டுகளும் போலியானது. அது சரிசமமாக உற்பத்தியைப் பசிராத வகையில் திடைத்திருப்பதும் தடைக்கக்கருகளே.

இன்று உலகில் வசதியானவனின் தொடர்ச்சியான தொடர்ச்சியான ஆசைகள் நாடுகளுக்கிடையில் யுத்தங்களாக மாறுகின்றன. உலகத்தில் சொத்துகள் மீதான தனியுடைமையின் தொடக்கத்துடன் யுத்தங்கள் உருவாகின்றன. நாடுகளைப் பிடித்து அங்குள்ள மக்களை அழித்தொழிப்பதில் ஆரம்பித்த யுத்தங்கள், இன்று ஜனநாயகத்தின் பேரால் நிகழ்கின்றன. கொலம்பஸ் அமெரிக்காவைக் கண்டுபிடித்தான் என்ற கூற்றின் ஊடாக அமெரிக்காவைத் தமது சொத்துரிமையாக்கிய ஜரோப்பியர்கள்

அங்கு வாழ்ந்த மக்கட் கூட்டத்தை அழித்தனர். பதினொரு வட்சமாக இருந்த செவ்விந்தியரை இருப்பு ஆண்டுகளில் பதினாறாயிரமாக மாற்றிய பெருமை ஜோப்பியரையே சேரும். அதன் பெருமை இன்றைய அமெரிக்காவைச் சேரும்.

இதுபோல் அவஸ்திரேலியப் பூர்வகுடி மக்களையும் மேறும் பல பூர்வகுடிமக்களையும் பூண்டோடு அழித்ததில் ஜரோப்பாவும், குறிப்பாக பிரிட்னியம் ஈடுபட்டன.

இவர்கள், அந்தந்த நாடுகளில் சுதந்திரமாக சமயோகுளாதார அடிப்படைத் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்து வழிந்துவிடந்த மக்களைக் கொள்ள யடித்து அந்நாடுகளைக் கொள்ளலையடித்து உழைப்பைப் பக்கசக்கிப் பிழிந்து பணக்காரராகக் கொழுத்தனர். இதே

வழிகளில் மற்றைய நாடுகளையும்
தைப்பற்றி காலனிகளாக்கி
அம்மக்களையும் சுரண்டிப்
பணக்காரராக்கினார்.

இன்று நவகாலனியாக உலகை மாற்றி விரல்விட்டு எண்ணக் கூடிய நாடுகள் தும்பைப் பணக்காராக மாற்றியுள்ளன.

இலங்கையில் சுதந்திர வர்த்தகவலம்யத்தில் 800 தொடக்கம் 1500 சம்பளம் கொடுத்து ஒரு மனிதக் கூலியைக் கொண்டு பல ஆயிரம் சேட்கள் உற்பத்தி செய்யப்படுகின்றன. ஒரு சேட்டின் விலையையே அந்த உழைப்பாளிக்குக் கூலியாகக் கொடுத்து, பல ஆயிரம் சேட்களை ஜோர்ப்பிய நாடுகளில் விற்று, இலங்கைப் பணத்தைப் பல மடங்கு பெருக்கிக் கொள்கின்றனர். இப்பணம் உண்ண மயில் இலங்கைக் குக்கு சேரவேண்டியதே. இச் சேட்களை (C&A) சாதாரணமாக பிரான்சில் காணமுடியும்.

பணம் இவங்கையில் இருந்து இப்படியும் கடத்தப்படுகிறது. அதேநோம் ஒரு உற்பத்தியைச் சொந்த நாட்டிலி செய்யமுடியும் என்ற நிலையில் அதைத் தடுத்துத் தமது உற்பத்தியை அங்கு விற்று அதிலும் பணத்தைக் கொள்ள என்னிட்டுக் கிணர். இப்படி என்னற்ற வழிகளில் பணம் கொள்ளையடிக்கக்கப்படுகிறது. இதனால் ஏழை நாடுகள்

32ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

அனு ஷி டி த் ததுடன் , சிறுமி இறந்த
இடத்தை மலர்களால் அலங்கரித்தனர்.

இந்தச் சம்பவம், தொடர்புச் சாதனங்களில் -
 - குறிப்பாகத் தொலைக்காட்சியில் -
 நிரம்பி வழியும் வண்முறைகளைப் பிரதமர்
 உட்பட அனேகர் மீண்டும் கண்டிக்கக்
 காரணமாக அமைந்தன. இந்தச்
 சம்பவத்தின் பின், தொலைக்காட்சியில்
 நிகழ்ச்சிகள் பல மாற்றி அமைக்கப்
 பட்டுள்ளன. ரி வி 3 இல் (T V 3)
 காட்டப்பட்டுவந்த வண்முறை கலந்த
 நிகழ்ச்சிகள் சில மறு அறிவித்தல்வரை
 பிற்போடப்பட்டன.

உருவாக்கப் படுகின்றன

உலகில் நாடுகளுக்கு இடையில் சமமான ஜனநாயகம் கிடையாது. மாறாக பணக்காரன் ஏழைக்கு உள்ளது போன்றே நிலைசெய்கள் உள்ளன.

இந்தப் பணக்காரா நாடுகளில் உள்ள
போட்டி ஒருவரை ஒருவர் விழுங்க
எடுக்கும் முயற்சி யுத்தங்களாக
வெடிக்கிறது. இதில் பெரும் சொந்துகள்
அழிந்தும், மக்களை இழந்தும், புதிய
உற்பத்திக்கு மக்களின் பெருக்கம்
தேவையாகிவிடுகிறது.

இதனால் மக்களின் பெருக்கத்தை ஊக்குவித்து, ஏழூராடுகளில் உள்ள தொழி வர்கள் கணக்கூடியிருப்பது என்று அமர்த்துகின்றனர். பின் தமக்கு இடையிலுள்ள போட்டியில் சந்தையில் பொருட்கள் தேங்க கூவிகளை அப்பற்படுத்த புதிய தத்துவத்துடன் யுத்தத்தை மீண்டும் நடத்துகின்றனர். உற்பத்தியில் தேங்குகின்ற பொருட்களை வாபம் கருதிப் பல மில்லியன் தொன்களாக கடவிலும் நிலத்திலும் முகைக்க அடிக்கப் படுகின்றன.

(四)

குழ் நிலை காரணமாக நிகழ்ம் சம்பவங்களால் இச்சிறுவர்கள் பாதிக்கப்படக் கூடாது என்பதில் இந்நாட்டு மக்கள் அனைவரும் காட்டிவரும் அக்கறை, குறிப்பாக சிலயிலின் தாயாரின் அக்கறை, பாராட்சிதற்குரிய ஒன்று.

சிறுவர்கள் எத்தனைய படங்களைப் பார்க்கிறார்கள் என்பதில், அவர்களது வன்முறை கலந்த சிந்தனைப் போக்கு வளர்வது தங்கியுள்ளது. எமது தமிழ்ப் படங்களைச் சிறுவர்கள் பார்க்கக்கூடாது என இங்குள்ள தணிக்கை அதிகாரிகள் கட்டுப்பாடு விதிக்கின்றனர். ஆனால் நாம்....?

சுவடுகள்

உலகத் தமிழராய்ச்சி மாநாட்டுன் எட்டாவது நிகழ்வு தமிழகத்தில், தங்காவுரில் நிகழ்வதாகப் பரவலாக வரும் செய்திகள் ஒலம் அறியப்படுகிறது கடந்த காலங்களில் நிகழ்ந்த தமிழராய்ச்சி மாநாடுகளின் நடைமுறையும் சூரிய பூரிச் சுற்று ஆராய்வேண்டிய தஞ்சாம் கிடை தமிழகத்தில் நிகழ்ந்த தமிழராய்ச்சி மாநாடுகள் திராவிடக் கட்சிகளின் விளம்பர மாநாடுகளாகவே பெரிதும் பயன்பட்டன. கட்சிகளும், அரசும் கிவற்றியத் தமிழர் திருநாளாக உருவகிக்க முனைந்தும், பலக்காடு செலவில் தமக்கு விளம்பரம் தேடியும் மாநாட்டுன் நோக்கத்தைக் கொச்சை சப் படுத்தியின்னான். கிந்த மாநாடு ஆராய்ச்சியை முதன்மைப்படுத்தியதாகவோ, தமிழ் மக்களின் அடையாளத் திருநாளாகவோ கின்றும் ஆகமமுயயில்லை. கினிகூலும் ஆகுள என்பது சந்தேகம்தான். பெரும்பான்மையான தமிழ் மக்களுக்கும், பாமர மக்களுக்கும் மாநாட்டுன் உண்மையான கருத்தமைவை விளங்கவைக்க எந்த நடவடிக்கையும் ஏடுக்கப்படவில்லை. அவர்களுக்கு கிந்த மாநாட்டுன் பயன்பாடு பற்றியும் எதுவும் தெரிவதில்லை. அவ்வாறு பயனும் கிடைப்பதில்லை.

கிந்த எட்டாவது மாநாடு ஓரு மேல்வர்க்க நிகழ்வாக உள்ளதோடு தமிழகத் தாங்களே வளர்ப்பதாகக் காட்டிக்கொள்ளச் சிலருக்குப் பயன்படுகிறது என்பதைத் தவிரக் குறித்த யானாதையும் விளங்கவிக்கவில்லை. கிஸ்புது வந்தங்களுக்கு முன், 1974ல் மாநாட்டுன்போது அதனை யாழ்ப்பாணத்தில் நிகழ்விடாது தமிழராய்ச்சி மாநாட்டுன்போது அதனை யாழ்ப்பாணத்தில் நிகழ்விடாது தடுப்பதில் அப்போதைய சிங்கள அரசு, தஞ்சோதைய சிறீலங்கள் சுதந்திரக் கட்சியின் அதே அரசு, எத்தனை மும்முரமாக கிருந்து என்பதையும் அந்த நிகழ்வின் கிடைத்தினாளில் பத்துத் தமிழர்கள் கொடுரமாகக் கொல்லப்பட்டதையும், வட்சக்கணக்காணார் வொலின் பிருகங்களால் தூத்தப்பட்டதையும் மாநாடு கிலகுவில் மறந்துவிடமுடியாது. எழுத் தமிழர் மீதான சிங்களப் பேரினவாத அரசின் ஆரம்பகால உச்ச நடவடிக்கையாக கிணந்தது. கிதன் மூலம் உலகம், தமிழர்கள் மீதான கிலங்கை அரசின் ஆகவேண்டும் என்ற முறைக்குத் தமிழர்களைத் தன்னியதிலும் கிந்த நிகழ்வு ஆகவேண்டும் என்ற முறைக்குத் தமிழர்களைத் தன்னியதிலும் கிந்த நிகழ்வு முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது.

அன்றைய மாநாட்டில், தமிழகத்தில் கிணந்து கலந்துகொள்ள விரும்பிய அறிஞர்கள் சிலர் வருவதற்கு கிலங்கை அரசு தடைவிதித்தது. ஆயினும் அவர்களில் சிலர் கொச்சியான முறையில் வந்து கலந்துகொண்டனர். கிது நிகழ்ந்து கிருபுது வந்தங்களுக்குப் பின்னர் கின்று நிகழம் மாநாட்டுக்கு நிகழ்ந்து கிணந்து கலந்துகொள்ள விரும்பிய அறிஞர்களுக்கு ஜெயல்விதா ராஜத்தில் கிணந்து கலந்துகொள்ள விரும்பிய அறிஞர்களுக்கு ஜெயல்விதா அரசு அனுமதி மறுத்துள்ளது கிதன் காரணம் அறிவிக்கப்பவில்லை.

1987ம் ஆண்டில் கிணந்து கிந்திய ராணுவம் ஈடுத்தழிடும் தொடுத்த கொடுரை யுத்தம் பல்லாயிரம் உயிர்களைப் பலியெடுத்ததுடன், ஈடுத்தமிழின் சுயமரியாதை பற்றி எந்த மதிப்பையும் வழங்கத் தவறியது. அதன் பின்னர் ராஜீவின் கொலையைக் காரணமாக வைத்துத் தமிழகத்தில் வாழும் ஈடுத்தமிழின் மீதான நடவடிக்கைகளும் கைதும் மனிதாபிளையானங்கு நடவடிக்கைகளாக உள்ளன.

கிவற்றின் தொடர்ச்சியாகத் தமிழராய்ச்சி மாநாட்டுக்கு முழு ஈடுத்தமிழர்களுக்கும் கதவடைப்பு நிகழ்ந்துள்ளது கிதில் பங்குபற்றுவார்கள். தமிழ் மக்களுது பொராட்டத்திலோ, அரசியலிலோ அநூலும் பங்காளிகளாக இல்லாதபோதும் கிந்தக் கதவடைப்பு நிகழ்ந்துள்ளது கிது தொடர்ந்தும் முழு ஈடுத்தமிழர்களையும் அவ்மானப்படுத்தும் நடவடிக்கையாகவே கருதவேண்டியன்னது

கின்று ஈடுத்தமிழர்கள், புகவிட கிலக்கியம் என்ற பதிய சிறப்புக்கையைத் தமிழகத்துச் செய்து வந்திரார்கள். கிந்திலையில் ஈடுத்தமிழருக்குக் கதவடைப்பு கெய்யப்படுகிறது

ஈடுத்தமிழர்களையும், தமிழகத்துக்கையும் கித்தகைய நடவடிக்கை மூலம் தினையிட்டுப் பிரித்துவிடலாம் என்று யாரும் நினைக்கக்கூடும். அது வெறும் நால்தினரையாகவே கிணந்தும்; கிணும்பாகிவிடாது; மாநாட்டுன் பொலிசாரின் நடவடிக்கைகள் நிகழ்ந்த தமிழராய்ச்சி மீதான பொலிசாரின் நடவடிக்கைகள் தமிழர்களின் ஒருந்துமையை அலையாக விதைத்தத்துபோல், தமிழர் அரசின் ஈடுத்தமிழின் மீதான கதவடைப்பும் கிலங்களை உலவும் கினைக்கவே வழிவகுக்கும்.

சுவடுகள் 6,
கார்த்திகை 1994, ஜூன்பேலோ.

SUVADUGAL, Herslebs gt43, 0578 Oslo, Norway.

ମୁକ୍ କି ଯ ଲି ଟ ସ ତା ନେ ନୁ କ ନେ ଏ ନୁ
ଦେ ତାଟାକୁ ହନ୍ତତୁ । ଅତିଥିମ ଛିଲଙ୍କରଣ କଥା
ତେ ତା ତଳ ପରି ନୀଯ ତେ ର ଲି ରି ଵା ଜୀ
କଣଙ୍ଗଣୋଟାତନ୍ତିନେଣକ କାଣାନ୍ତିଯତାକ
ଜିରନ୍ତତୁ । ଏ ମତ୍ତୁ ମୁହଲିପ୍ ପୋରାଶି
(୨ ପାଇଁ ନେତ୍ର ଶିଳ ତୁମାରାଣ) ପରି ଯ
ଶ୍ରାମିକତଳ, ଉନ୍ନତ୍ୟାକାରେ କଲୁକଣିନ
ମଣିପରି ଯ ମାରାତ୍ମ ଅପାମୁ କ କରନ୍ତ
ତାନ ଦେ ମାମି ନେ କ୍ଷ କା ନେ କାନ୍ଦ ଯ ତା କ
ଜିରନ୍ତତୁ । ଦେତାନୋପାରିକ କା ପରି ଯ
ମକ୍ଷିପ୍ ଶିଳ୍ୟ ଲି ତିଲେ ଲାତ୍ତି ରୁକ୍ତ ତମ ତେର
କାରାରୁକ୍ତ ଶିଳ୍ୟା ଲିଳା ତେତାଲିପରିତୁତଳ
ଆନ୍ତିରକଶିଳ୍ୟକଟାକ୍ କୋଟୁତୁରୁକକଳାମ ।
ଶ.ଏନ୍. ଏଲ୍.ଡି.ଏନ୍ ମୁଖ୍ୟାତ୍ମ ତତ୍ତ୍ଵନ୍ତିନ ପୁଣ୍ୟ
ନ ନ ଦ ଚପଲ ତୁ ଏ ନ ର କେ ନ ଲି ଯେ
ଦେତାନୋପାରିକକ୍କ କରୁପ୍ ମେଙ୍କଣୁକରୁ
ମେଲାଲ ଶ୍ରୁତ ମୁକ୍ତିପ କୁରିତନୁକୁ
ଦେତାନୋପାରିକିଲିମିନ ଆଣିଲେବିଲି ଦେଇଲୁମ
କୋରୁତୁମ୍ ଲୋଣନ୍ତିରିକ ନେତ୍ରକଳାମ
ଶୁଦ୍ଧବେଳେମାପ ପୋଳାର କାରିକାରିମିରୁତୁମ୍
ଶମ ମେ ମି ପୋଳା ରାଵର କଣ ଶ ଲାମ

தொடங்கவேண்டும் என்று ‘த விண்ட்டு’
 (The Hindu) பத்திரிகைத் தலையெங்கம்
 எழுதுகிறது. இங்கு, தமிழர்களில் சரியான
 அரசியல்வாதி என்று யாரும் இல்லை
 (நூல் கோ- விதிவில் காலாம்).
 தேஜவாளின் ஊழல் கொள்ளலையேப் பார்த்து
 வெட்கப்பட்டு வேத கை எடைந்து
 கோபத்துண் பேசுவார் யாரும் இல்லை.
 பொறுத்தொழியாகுதான் புலம்புகிறார்கள்.
 ’இப்படி கோயிலுமாகச் சுருடுகிறாரே,
 நமக்கு இப்படி ஒரு chance இல்லைமல்
 போச்சே என்று வருத்தத்தோடு தான்
 புலம்புகிறார்கள். பற்றிய கிளாமா மக்கள்
 உடைக்கும் வர்க்கம் யாவரும் அதுத் தமிழர்
 இன்னொல்களைத் தொற்றிந்து வைத்துள்ளனர்.

சுகடுகளின் உருவும் உள்ளடக்கமும் வகுகள் ஒரு வித்தியாகமான இதழ் பெறுதலைத் தொடர்ந்து புலம்பெயர்ந்து தோன்றப்படுகிறது. காட்டுன் சூரியன் கிழமையில் விடுதலைபே உள்ளியில் விடுதலை என்பது தீவிர்கள் கிடைக்கிறது. பொருள் தீவிர்கள் வாழ்க்கை வசதியிலும் தீவிரம் - யார்த்திருத்தம் மனவளி மையின் நிறச் சார்ந்து கிடக்கும் தமிழகத்தாருக்கு ஒரு சுவடுகள் இருக்கிறது. நவீன விவரங்கள் என்றாலே அது ஸ்மஷ்டது அரசாங்காலிகளிலேக்கியப்பம் என்றால் உவக அரசாங்காலிகள்

எதிர்பார்ப்பது இதனைவிடவும் சற்று அதிகமாகவே. ஆதல் ஒன்றுப் போதும் அமுகாக விமர்சனத்தை மேற்கொண்டிருக்கலாம்.

அடுத்து சர்க்கைக்குரிய (தன்னால் அவ்வாறாகிய) பேஸ்டா எழுத்துள்ளது தல்லியானால் நான்றி ஒன்றிய குறிப்பொன்றைத் தொட்டுவிட்டு 'சிவன்' விலக்ஷித்து மாதிரித் தெரிகிறது. தங்கிலை பற்றிய மிகவும் முக்கியமான விடயங்கள் மேற்குமேன்றே ஒதுக்கப் படுவது போவவும் வெறுமேனே அவர் ஒரு பெண் என்பதை மட்டும் கருத்தில் கொண்டு உலகாளிய ரத்யில் அனாக் கண்ணால் பார்க்கப் படுகிறார். என்பதும் தெளிவாகிறது. பெண் என்றால் பேபும் இரந்திலி டுப்பி பொதுமானவர்களைக்கே. ஆனால் அப்படி மட்டும் கூறிவிட்டு எனது ஒதுங்கலை நான் செய்யவில்லை. முதலில் தஸ்வியா நாஸ்தினின் கவனத் வரிகளைப் படித்துக்கொள்ள.

" ஏ பண் தீருத்தி கைய ஆண் / வாங்குவதை / கண்டேன் / நான் சம்பார்க்கில் / வான்க / வாங்க / விரும்புகிறேன் / ஆனை வான்க / சுத்தமான உடை, சுவரம் / செய்தமுகம், வாரிய தலையுடன் / அவன் பார்க் கொண்டு விருக்கிறான்./ அவ்வது பெற்றில் / தொத்தில் / சேராம்பலாக நீற்கிறான்./ தடைவத்து

ଆର୍ଦ୍ରାଶୀଲଙ୍କା ତିକଣାଗାଲ ଏନ୍ତା ଲିତତତୀଖିମ୍
 ପାୟ ଣେ ଛିଲ ଲେ, ଚେଶାନ୍ତକ କା ଲିଲ
 ନିନ୍ଦପେ ତା ଣେ ରେ ଫୁନ୍ତ ତଥୀମ୍ବର କୁ
 ଆୟାର୍କାଙ୍କାଳ ପାଇଁ.
 କୁଣିରୀଖିମ୍, ପଣିପିଲ୍ଲିମ୍ ଲାକ୍, ଉତ୍ସୁତୁତୁକ
 ଚେର୍ତ୍ତ ପୋରୁଣାଙ୍କ କେକାଳିଙ୍କ ଛିପାଇ
 ଓର ଅରୁଣ୍ୟାଣା ଜ୍ଞାନମୁହ୍କ କେକାଳିଙ୍କ
 ବର୍ଗକୁନ୍ତର୍କାଳି. ଉନ୍ଧକର୍ମକୁ ଏନ୍ତା ଲାଗେଯାଇଲି
 ଉ ତ ବି ଦେ ଶ ଯ ମୁ କୁ ଯ ମ୍ ଏ ନେ ଯ
 ବେର୍ତ୍ତିଯାଇଲିଲାଲ. ଚେର୍ତ୍ତାଲକଷ୍ଣିକୀ ପୋର୍କିନ୍
 ଅନ୍ତିମ ମାଣ କ ଲି ନୁହ କ ଗୁନ୍ତ ନେ ପଥି ଯ
 ପାରି ନେ କ ଲି ତ କ ଲା ଯ ମ କା ଜେ
 ମ କୀ ମୁଁ ଶ ଯ ଲି କି ରା ତୁ . ପଣେ ଟାପୁ କଶ
 ଅକ୍ଷମାକଲିମ୍, କଣମାକଲିମ୍ ଉଣାଳେ.

இனி வீல் நிற்குத் தி விட்டர் கள். அச்சான நிற்கன களும் படைப்புகளும் இதழுமிழுவதும் விரவிக் கீட்கிறது.

இன்ஜோர் பிழத்த அம்சம், தங்களின் நார் நிலையான (positive) சிந்தனைப் பாகாக்கு. விடுதலைப் புலிகள் பல தலைகள் சப்தா ஆம் ஈடுத்தில் போராட்டுக்கொண்டிருக்கும் விளையிக்க அனைப்பு அநேகு. ஏனைய குழுக்கள் குழுநீக்கு ஏற்ப நடப்பாக்களாகவும், எடுப்பிக்களாகவும் மாறி, விடுதலைத்துபோகம் செய்துகொண்டிருக்கும் பாது, பல இழப்புகளையும் எதிர்கொண்டு மிழர்களுக்கு அரணாக புலிகள் புரக்கிறார்கள் என்பதே உண்ணைம். வடுகள் இந்த உண்ணை மையாகராகரிக்காதது நிம்மதியளிக்கிறது. ந்திரி கா அரசு அதிகப் பறம்பான மையடுள்மக்களால் பறம்பானக்கிரிக்கப் பட்டுள்ளது. அவரது மையதிப்பேச்சுவார்த்தை தயமாயுள்ளதார்த்த தடை நீக்கமும் தொடரும் நம்புவோம். இன்கே தமிழகத்தில் குதிறார்கள் பன்ப பத்திரிகைகள், நிற்நார்த் தீவிர கூடாது குதிறார்களேயே எழுதியும். பேசியும் குதிறார்கள். சந்திரி கா அதிகப்பறம்பான கைமை பெற்று, அலைதித் தங்களின் பக்களுக்கு மக்களின் ஆதாவு உண்டு என்ற வந்தபோதும், விடுதலைப் புலிகளை

அல்லது / பத்து டகா எண் / மலிவாக
அவரை நான் வாங்குகிறேன்.

இருக்கிறது. தஸ்விமாவுக்கு மூன்று கிருமணங்கள், முறையே முன்றிலிருந்தும் விவாகுத்துப்பு பெற்றனர் அவர்.

முதலாவது கணவர் ஒரு கலிஞர். பொய்யர் குட்டோர். 1985ல் இல்லாமிய முறையை விட்டு விவாகுத்து நீதிமன்றில் மணமாறாவ மாற்றிக் கொண்டார். ஆனால் தஸ்விமா தன் கணவரோடு முதலிருந்துக் கிருக்கக் கூத விட்டு நீதிமன்றில் மணமாறாவ சென்ற சமயம் அவர் ஒரு மேற்கொண்டாளி என்பதைத் தெரிந்து தான் ஏழாற்பட்ட விடையத்தினை எண்ணனி அன்றியில் முழுக்க அதார். அப்பொழுது அவர் ஒரு மருத்துவக் கல்லூரி மாணவி. புத்தோவின் ஒரு புரியுள்ள புண்ணதுக்குத் தானே மருந்திட்டாக தஸ்விமா குறிப்பிடுகிறார்.

இரண்டாவது 1989ல் பத்தினினுக்காயாளி நீலமை மணம் முடித்தார். இரண்டு மாதங்கள் முடியுமுன்றே அவர்களின் மணம் பிரிந்து விட்டது.

பின்னர் மூன்றாக நஸ்ரி குதானாக கேவ ஒரு ஆணைத் தேசிக் 1991ன் ஆரம்பத்தில் இரண்டு மாதங்கள் மட்டுமே அவரோடு ஒன்றாயிருந்தார். ஆனால் பிரிந்துவிட்டார். இந்தப் பலவைக்காயாளி ஆண்களுடனான திருப்பிப்பாதா முறையில் நின்றுகொண்டு தஸ்விமா பார்த்தது முடிந்துகொண்டுமே ஏதிர்க்கப்பட வேண்டுமல்லதாக் கூறாது.

பேண விரும்பினால் அந்த நிமிடமே ஒரு ஆணை "குவ்உ" (:பஸ்ரு) என்ற ஆபாசமானதுமான ஏழுத்துகள் ஆவாலைத் தூராண டும் என்ற டிரே குறிக்கோளில் "நான் ஆனா சீக்கத்தை எதிர்த் தூப் போராடுகிறேன். பேண விடுதலைக்காக நான் யந்த களத்தில் இறங்கிப்புள்ளேன்" என்ற கண் தூப்படி வார்த்தைகளால் கவரப்பட்ட பாயா மக்கஞாக்குத் தீணிக்கும் கொர்க்கின் தங்கிமா.

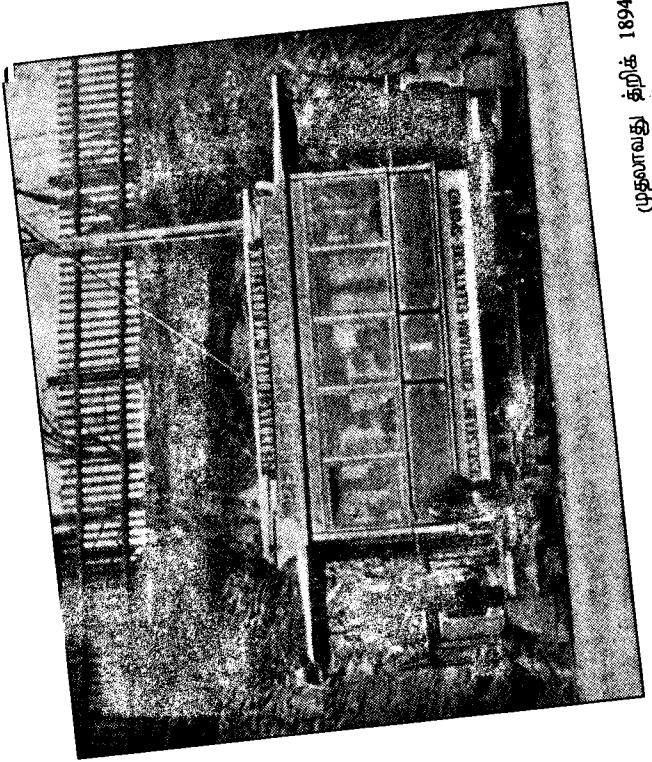
"ஆ இனக்குப் பெண் மீது / அன்பு என்பதே இல்லை / அவது குத்துதை வயான தெல்லாம் / கன்னித் தன்னை கொண்ட / அவள் உறுப்பை / அழுத்தித்திருப்பது தென்றுதான்"

சட்டத்தின் மூலமாக விவாகரத்துப் பெற்றுக்கொள்ள முடியும் என்பது ஏன் தெரியாமல் போனது? தெரியாதல்ல நொக்கம், ஆண் கூட எனக் காடுதல் என்றிருக்கும்போது ஷக்தியாக சிலைதை மறந்து விடு கிறார் என்றே கணிக்கத் தோன்றுகிறது.

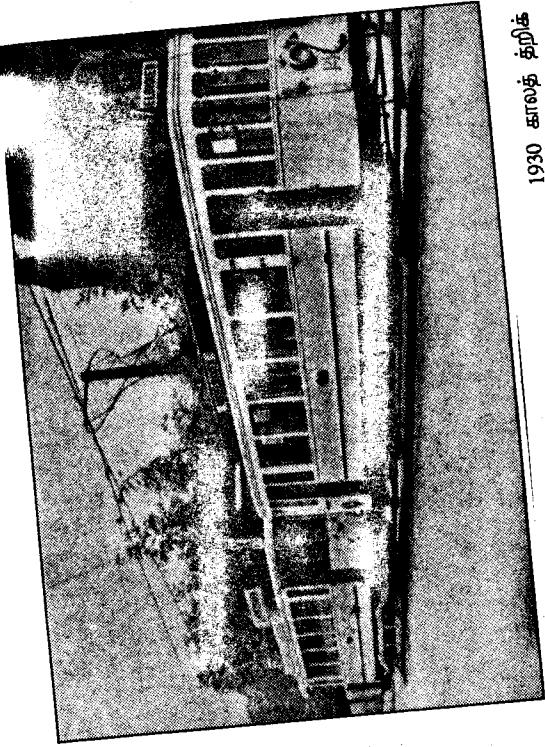
இலங்கையில் "வல்ஜ்ஜா" பற்றியியாமலே சிலர் தலை செய் என்கின்றனர். சிலர் வேண்டாம் என்கின்றனர். ஆனால் "வஜ்ஜா" என்கி ன் றுதான்! சிறுப்புதெல்லாம் இதுதான்! சுருக்கம்:



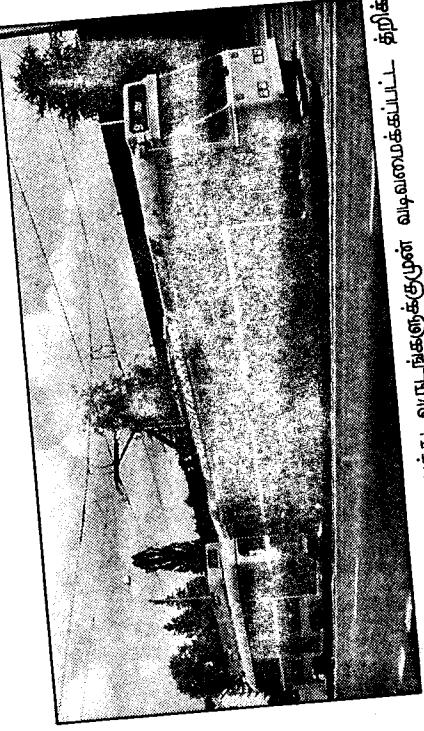
வீதியில் நூற்றாண்டு கண்ண— தேவை தெரிக்



ପ୍ରାସାଦ କଣ୍ଠ ପାଇଁ ତୁ ଗା ନୀତି କଣ୍ଠ ପାଇଁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ
ବେସା କଣ୍ଠ ପାଇଁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ
ମଦ୍ୟାଳୁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ କଣ୍ଠ ପାଇଁ
ଲିତକିଂହିଲ କଣ୍ଠରୁଷା ଲାଙ୍କରଣ ପୋଟପାଟରୁ
ମିଳିକାର୍ଥ ତର୍ମିକ କେଳାଯିଲି ଫୁତଲାର
ପାଟକୁ ଛିନ୍ନ ଛିନ୍ନ ପାଇୟିଲି ଫୁତଲାର
ପାଟକୁ ଛିନ୍ନ ଛିନ୍ନ ପାଇୟିଲି ଉଣ ତୁ
ଛିଲକ ତର୍ମିକ କେଳାଯିଲି କଟ କୋପାବ୍ରି
1894 ଜାର ଗଣନୀୟ କଟ କୋପାବ୍ରି
ନାଟୁକଳି ମିଳିକାର୍ଥ ତର୍ମିକ କେଳାଯିଲି
ମୁଣ୍ଡପୈ କୁଣ୍ଡଲୋବ ପାଇଁ
ଫୁତପାଟକୁଟାପାଟ ପାଇଁ ଲାନ୍ତନ
ମିଳିକାର୍ଥ ତର୍ମିକ ପାଇଁ ଲାନ୍ତନ
ଏକାମେ କୁତୀଖାୟାଳ କ୍ରିମିକ କପାଲ



ଅନ୍ତର୍ଜାଲ
କାର୍ଯ୍ୟ



1930 காலத் தறிக்

தநிக் மேலும் சில வருடங்கள் பாவனையில் இருந்து. 1900 ஆம் ஆண்டு மேலே குதினாத் தநிக் பாவனையில் இருந்து முற்றாக நீக் கப்பட்டது. ஆரம்ப காலங்களில் தனியார் வசேமே தநிக் குழந்தைகளின் நிலவு எங்கள் இருந்ததன் இருந்து கிரியானியா ஸ்பூர்வேவெயர் (Kristiania sporveier, சிறில்லியானி யார் பேயர்) என்ற பெயரில் நிறுவனங்கள் இருந்தன. அதே வருடமே ஒஸ்லோ விள் பலையையீர் (Oslo sporveier) என்ற பெயரில் இந்த நிறுவனம் பெயர் மாற்றம் செய்யப் பட்டது. தந்தேரோது ஒஸ்லோவில் உள்ள பொதுப் போக்குவரத்து கள் அதன் தடியம் (புதையியதம் நீங்களோக) இந்த நிறுவனமே கட்டுப் படுத்துகிறது.

தநிக்கிள் தூராண்டு நிறைவேலோப்பாட்டு மார்க் மாதம் முதல் பல சிறப்பு நிகழ்ச்சிகளை அறிவுத்து இந்த வருத்ததை ஒரு தநிக் வருடமாகவே கொண்டாடுதலு ஒ ஸே ல கூ ஸெ பீ ர வீ ய ர் பாட்சாலைகளுக்கிடையில் பாரிய சித்தரப் போட்டகள் நடத்தப் பட்டன. அவற்றையும் செய்யப்பட்ட தநிக் வாகனங்கள் விதிகளில் பவனி வந்தன. இந்தத் திருவிழாக்களில் என்னைய முக்கிய ஜோராப்பிய நகரங்கள்

சில வற்றில் இருந்தும் தநிக்கு கள் நிர்க்கடுத்தன.

ஒஸ்லோவின் தநிக் வரலாற்றையும், ஏனைய பொதுப் போக்குவரத்துகளின் வரலாற்றையும் விக் சிறியது எனக் கணிகைப்படுத்து கூனெனி.பி.அச்சக்கதால், பெய்னவி ஸ்கோட்லாந்தில் ஓட்டிவெவெயிப்பட்ட ஒரு புத்தகம்தான்.

சூர வடிவிலான இந்தப் புத்தகத்தின் நீளமும் அகலமும் 2.9மீல்லி மீற்றர் மாத்திரமே. ஒன்றை மின்ஸ் மீற்றர் தூக்பரான இந்தப் புத்தகம் கண்றுத் தோலால் அட்டையிடப் பட்டுள்ளது.

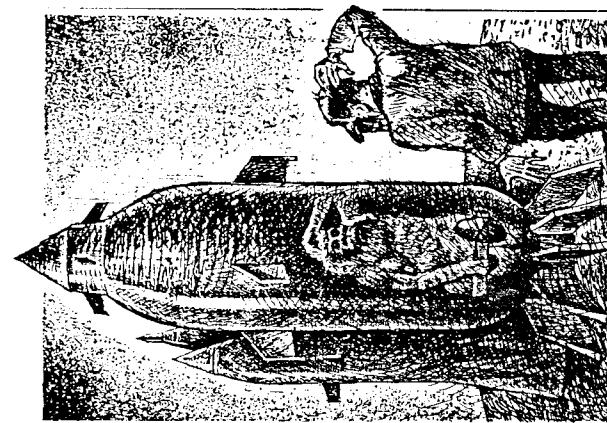
உலகாளி சிறிய புத்தகம்

உலகில் வெளிவந்த புத்தகங்கள் என்னாவற்றிலும் மிகச் சிறியது எனக் கணிகைப்படுத்து கூனெனி.பி.அச்சக்கதால், பெய்னவி ஸ்கோட்லாந்தில் ஓட்டிவெவெயிப்பட்ட

ஏனைய பொதுப் போக்குவரத்துகளின் வரலாற்றையும் விக் சிறியது எனக் கணிகைப்படுத்து கூனெனி.பி.அச்சக்கதால், பெய்னவி ஸ்கோட்லாந்தில் ஓட்டிவெவெயிப்பட்ட ஒரு புத்தகம்தான்.

சூர வடிவிலான இந்தப் புத்தகத்தின் நீளமும் அகலமும் 2.9மீல்லி மீற்றர் மாத்திரமே. ஒன்றை மின்ஸ் மீற்றர் தூக்பரான இந்தப் புத்தகம் கண்றுத் தோலால் அட்டையிடப் பட்டுள்ளது.

மது



M. ZLATKOVSKY

48



ஸ்ரீ ஸ்ரீ செஸ்சன்!

காவார்கார்

இன்று உலகெங்கும் கண்ணிகளைத் தடைசெய்ய வேண்டும் என்று பல்வேறு பொது அமைப்புகள் கோரிக்கை விடுத்து வருகின்றன. தற்போது வெல்வேறு நாடுகளில், முக்கியமாக முன்றாம் உலக நாடுகளில் பத்துக் கோடிக்கு மேற்பட்ட கண்ணிகள் புதைத்து வைக்கப் பட்டிருப்பதாக நம்பப்படுகிறது. இந்த எண்ணிக்கை அதிகமாகவும் இருக்கலாம். இவற்றால் ஒவ்வொரு மாதமும் ஆயிரம் பேர்வரை காயமடைகிறார்கள், அல்லது இறக்கிறார்கள். கண்ணிகள்

புத்தம் என்று ஒன்றிருந்தால் அதற்கு மனிதர்களால் நோடியாக இயக்கப்படும் ஆயுதங்கள் மாத்திரம் இருந்தால் போதாது. மனிதர்கள் அல்லது படையினர் இல்லாத சந்தர்ப்பங்களில் கொடி கூடி ய ஆயுதங்கள் இன்றைய யுத்த முறைகளில் முக்கிய இடம் பிடிக்கின்றன. இவற்றில் முக்கியமானவை, கண்ணிகள்.

உலகில் இன்று பல பகுதிகளிலும் யுத்தம் நிகழ்கிறது. சில யுத்தங்கள் ஓரளவாவது முடிவுக்குக் கொண்டுவரப் பட்டுவிட்டன. சில இனித்தான் தொடங்கப் போகின்றன. ஆனால் இந்தக் கண்ணிகள், யுத்தம் முடிவுக்கு வந்தாலும் தொடர்ந்தும் அழிவுகளை ஏற்படுத்தும் ஆபத்தைக் கொண்டவை.

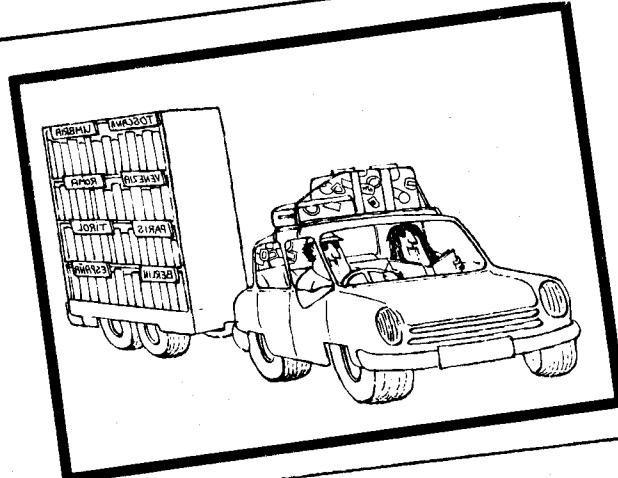
ஒரு பிரதேசத்தை ஒரு படையினர் கைப்பற்றும்போது, அப்பிரதேசத்தில் தமது எதிரிகள் ஊடுருவாது தடுக்கக் கண்ணிகளைப் புதைத்து வைப்பது வழமை. ஆனால் அந்தக் குறிப்பிட்ட பிரதேசம் படையினரால் ஏதாவது ஒரு காரணத்தால் கைவிடப்படும்போது கண்ணிகள் சரியான முறையில் அகற்றப் படுவதில்லை. இந்தக் கண்ணிகள் எதுவித பாதுகாப்புமற்ற அப்பாவி மக்களையே பின்பு பலியெடுக்கின்றன.



காயமடைபவர்களில் 90 வீதமானோர் பொதுமக்களே என்பதைப் புள்ளி விவரங்கள் கூட்டிக் காட்டுகின்றன. முக்கியமாகப் போர்ப் பிரதேசங்களில் இருந்து தப்பிடுகிற அகதிகளே கண்ணிகளில் பாதிக்கப் படுகிறார்கள்.

நோர்வேயின் வெளிநாட்டமைச்சு உலக
ரீதியில் கண்ணிகள் தடைசெய்யப்படுவதை
ஒரளவு விரும்புவதாகக் காட்டி க்
கொண்டாலும், பாதுகாப்பு அமைச்சின்
பதிவுகள் இதற்கு நேரெதிரான
நடவடிக்கைகளைக் காட்டுகின்றன. 1950,
60களில் இருந்து வாங்கிச் சேமிக்கப்பட்ட
கண்ணிகள் அமெரிக்காவிடம்
வாங்கப்பட்டனவ . இவை
பழையனவாகிவிட்டன என்ற காரணத்தைக்
கொண்டு, கடந்த மூன்று வருடங்களில்
மூப்பது கோடி குறோணர்களுக்குக்
கண்ணிகளை வாங்கியுள்ளது நோர்வே.
அடுத்த ஐந்தாறு வருடங்களில் நோர் வே
வாங்கத் திட்டமிட்டுள்ள கண்ணிகளின்
பெறுமதி ஏற்ததாழ எண்பது கோடி
குறோணர்கள்.

கண்ணிகளின் பாவனை பற்றி அடுத்த வருட திருத்தியில் சர்வதேச ரீதியில் ஒரு ஒப்பந்தம் மேற்கொள்ளப் படலாம் என எதிர்பார்க்கப் படுகிறது. ஆனால்



கண்ணி க்ளின் பாவனையை இது
முற்றாகத் தடுக்கும் என்று நம்ப
முடியாது. அதைவிட முக்கியம்
இவ்வாறான ஒப்பந்தங்களை எப்படி
நடைமுறைப் படுத்துவது என்ற கேள்வி.

ஏனைய ஆயுதங்களைவிடக் கண்ணிகள் மிக மலிவானவை. அதிக தொழில்நுட்பம் இல்லாமலே தயாரிக்கக்கூடியவை. இதனால் மூன்றாம் உலக நாடுகளின் யத்தங்களில் கண்ணிகளின் பாவனை மிக அதிகமாக உள்ளது. ஒரு கண்ணியை உருவாக்கச் செலவாகும் தொகையைவிட நூறு மடங்கு அதை அகற்றச் செலவாகி றது. கண்ணிகள் எங்கு புதைக்கப் படுகின்றன என்ற சரியான தகவல் பொதுவாகப் பேணப்படாமையால் பல வளமான பிரதேசங்கள் யுத்தம் முடிந்தாலும், கண்ணிகள் இருக்கும் என்ற அச்சம் காரணமாக, பாலிக்கப் படாமல் உள்ளன. கண்ணிகள் ஒரு வரை அங்கவீனமாக்குவதையே குறியாகக் கொண்டு தயாரிக்கப்படுபவை. எனவே யுத்தம் அதிகமாக நிகழ்ந்த வறிய நாடுகளில் (உம்: அப்கானிஸ்தான்) மிக அதிகமானோர் உடல் ஊனமடைய நேரிடுகிறது. இது, யுத்தம் முடிந்தாலும்

வழுமையான வாழ்வுக்குத் திரும்பாமல் மக்களைத் தடுக்கிறது.

உலகெங்கும் கண்ணிகளை அகற்றவதில் தேர்ச்சி பெற்றவர்களின் எண்ணிக்கை குறைவாகவே உள்ளது. அத்துடன் இதில் அவர்கள் முழுமையாக ஈடுபெடுத்தப் படுவதும் குறைவு. உலகில் கண்ணிகளை அகற்றலை ஒரு முக்கிய பணியாகக் கொண்டுள்ள அமைப்புகளில் நோர்வேயின் ‘நொஷ்க் :போல்க்கயெல்ப்’ (Norsk Folkehjelp) ஒன்று. இதுவே கண்ணி அகற்றவில் உவகிலேயே மிகப் பெரிய அமைப்பாகவும் விளங்குகிறது. இந்த அமைப்பின் கண்ணி யகற்றற் திட்டங்களுக்காக நோர்வே அரசு தினைக்களங்கள் ஏற்றத்தாழ நான்குக்கோடி குறோணர்களை வழங்குகின்றன. கம்போடியா, மொசாம்பிக், அங்கோலா ஆகிய இடங்களில் இந்த அமைப்புப் பணிபுரிகிறது. விரைவில் ஈராக்கிலும்

கண்ணியகற்றலை இந்த அமைப்பு ஆரம்பிக்க உள்ளது.

உலகில் ஆப்கான், அங்கோவா, ஸராக் -
குவைத், மொசாம்பிக், சோமாலியா
போன்ற நாடுகளிலேயே அதிக கண்ணிகள்
புதைக்கப் பட்டுள்ளன. ஈழத்திலும் பல
பிரதேசங்களில் கண்ணிகள் புதைக்கப்
பட்டுள்ளன. முக்கியமாகச் சிறிலங்கா
அரசப்படைகளின் முகாம்களைச் சுற்றிப்
பெருமளவு கண்ணிகள் இருதரப்பினராலும்
விதைக்கப் பட்டுள்ளன. இவை, யுத்தம்
நிறுத்தப்படும் சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்டால்
அகற்றப்படுவது அவசியம். யுத்தத்தில்
ஈடுபடும் இரு தரப்பினரையும்
மட்டுமன்றிப் பொது மக்களையும்
பலிகொள்ளும் அபாயம் கொண்டவை
இவை.

சாகுந்தலன்

மொழிபெயர்ப்புக்கு விருது



- ಕೀರ್ತನೆ -

ருஷ்டியின் வரிசையில் இன்னொரு
பெண் முஸ்லிம் எழுத்தாளர்
சேர்ந்துவிட்டார். ருஷ்டியின் மீதான
தன்டனை குறைக்கப்படவில்லை. இந்த
நிலையில் ருஷ்டியின் சர்க்கைக்குரிய
‘ஈத்தானின் பாடல்கள்’ (Satanic verses)
நூலை நோர் வேஜிய மொழிக்கு
மொழிபெயர்த்த காறி நீஸ்விக் (Kari
Risvik) அன்னமையில் கலாச்காரத்
தினைக்களத்தின் மொழிபெயர்ப்புப்
பணிகளுக்கான சிறப்பு விருது வழங்கிக்
கௌரவிக்கப் பட்டுள்ளார். இவரது
மொழிபெயர்ப்புப் பணி கஞ்கான
கௌரவமான இந்த விருது 50,000
குறோணர்கள் பணத்தையும் உள்ளக்கியது.

ஆங்கோர் ஏழைக்கெழுத்தறிவித்தல்

ମାଧ୍ୟମ

அன்ன சத்திரம் ஆயிரம் வைத்தல்
 ஆலயம் பதினாயிரம் நாட்டல்
 பின்னருள்ள தருமங்கள் யாவும்
 பெயர்விளங்கி யொளிர் நிறுத்தல்
 அன்ன யாவினும் புண்ணியிம் கோடி
 ஆங்கோர் ஏழைக் கெழுத்தறிவித்தல்

- பாரதியார் -

எனும் ஈழ மணித்தி ருநாட்டில்
 தூப்பாக்கினுக்குப் பலியாகி ஆயிரக்
 கணக்கான குழந்தைகள் தம் பெற்றோரை
 இழந்துள்ளனர். குடும்பத்தின் முதல்
 உடையப்பாளி பலியானதால், பல
 குடும்பங்கள் தமது அன்றாட வாழ்வையே
 கேள்விக்குறியாக எதிர்நோக்கின்றன. பல
 ஆயிரக் கணக்கான சிறார்கள் தமது
 கல்வியை இவ்வாறான குழந்தைகளில்
 இடையில் திறுத்தி வைப்பது பெரிதும்
 கவலைக்குரிய ஒரு விடயம். இவ்வாறான
 சிறார்களின் கல்வியை மையப்படுத்தி,
 அவர்களுக்கு உதவிட என உருவாகி
 வளர்ந்துள்ளது, இவங்கை மாணவர் கல்வி
 நிதியம்.

அ மை ப்பு முதலில் ஆறு
மாணவர்களுக்கே உதவத் தொடங்கியது.
தற்போது அமைப்பு உதவியுடன் கல்வி
வசதி பெறும் எழு மாணவர்களு
எண்ணிக்கை ஆறு வருடங்களில்
இருநூற்றைத் தாண்டியுள்ளது. தமிழ்ப்
பிரதேசங்களில் தொடர்ந்த யுத்த
அழிவுகளால் குடும்பத்தின் மூல

உழைப்பாளியை திழுந்து வறுமைக் கோட்டின் கீழ் வாழும் பிள்ளைகளின் கல்வித் தேவையைப் பூர்த்தி செய்து அப்பிள்ளைகள் பல்கலைக்கழகம் வரை சென்று பயில ஆக்குழாவுமாக உழைப்பதே இந்நிதியத்தின் முக்கிய நோக்கம்.

பாதிப்புற ஒரு மாணவருக்கு ஓர் அன்பர் என்ற ரீதியில் உதவும் அன்பர்கள் திரட்டப்பட்டு ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட அமைப்பாக சர்வதேச ரீதியில் இலங்கை மாணவர் கல்வி நிதியம் இயங்குகிறது. இந்நிதியத்தின் மூலம் உதவும் அன்பர்கள் அவஸ்தி ரேவியா, கண்டா, ஜேர்மனி, பிரான்ஸ், சுவிஸ், அமெரிக்கா, டென்மார்க், நோர்வே, கவீடன், பிரிட்டன், பப்புவா நியூகிளி, நெதர்லாந்து ஆகிய நாடுகளில் உள்ளனர்.

உதவி பெறும் மாணவர்கள் பலவேறு
மாவட்டத்தைச் சேர்ந்தவர்கள். திருமலை,
மட்டக்களப்பு, யாழ்ப்பாணம், அம்பாறை,
புத்தளம், கிளிநூச்சி, மாத்தளை ஆகிய
மாவட்டங்களில் உதவி பெறும் மாணவர்
வசிக்கின்றனர். வழுமையான உதவித்
திட்டத்தைவிட, அமர்கள் இராசனாகம்,
குந்தசாமி (T R R O ஸ்தாபகர்)
ஆகியோரின் நினைவாகவும் சில
மாணவர்களுக்கு நிதி உதவி
திட்டத்தின்றது.

இந்தப் புலமைப் பரிசில் திட்டத்தில் ஆர்வம் உடையோர் அனவரையும் தம் மூடன் இணைய நிதியம் அழைக்கிறது.



கண்டது கேட்டது கண்டவர் சொன்னது

இரோப்பாவில் அகதி களுக்கான சட்டங்கள் வரவர இறுக்கம் அடைந்து வருவது புதிய செய்தி அல்ல. ஜீரோப்பாவின் வரலாறு தான் அகதிகளுக்கான உலக ரீதியான சட்டங்கள் இயற்றப்படக் காரணம் ஆனது என்பதைப் பலர் மறந்து விடுகிறார்கள். அல்லது மறந்தது போல் நடிக்கிறார்கள். உண்மையான அகதிகளுக்குத் தமது அவஸ்திலையைப் புரிய வைப்பதில் உள்ள சங்கடங்களுடை, இந்த அரசாங்கங்களால் புரிந்துகொள்ளப் படுவதில்லை.

பொதுவாக ஜோர்ப்பாவில் ஈழ அகதிகள் மீதும் ஏனைய பல நாட்டு அகதிகள் மீதும் வைக்கப்படும் குற்றச்சாட்டு, அகதிகள் உண்மையில் தமது நாட்டின் யுத்தம், அடக்குமுறை என்பவற்றால் பாதிக்கப்பட்டு அகதிகளாக வரவில்லை; பொருளாதாரக் காரணங்களுக்காகவே அகதிகளாக வருகிறார்கள் என்பது. உண்மையில் பொருளாதாரக் காரணங்கள் இந்த நெரோவியிட நாடுகள்

(மற்றும் முதலாளித்துவ நாடுகள்), ஏழை நாடுகளை மேலும் ஏழை நாடுகளாக ஆக்குவதால்தான் ஏற்படுகின்றன என்பதையும் பலர் சுலபமாக மரங்குவிடுகிறார்கள்.

மனிதன் தனது வரலாறு முழுவதும் வளம் யிக்க பிரதேசங்களை நாடு ஒடிக்கொண்டுதான் இருந்திருக்கிறான். வறுமை ஒரு நாட்டில் தாண்டவம் ஆடும்போது வளமிக்க நாட்டை நோக்கி ஒடுவதைத் தவறு என்று வெறுமனே மறுக்க முடியாது. பல நோர்வேஜிய இனவாதிகள், வெளிநாட்டவர்கள் இங்கு வந்து தமது தனித்துவத்தைப் பாதிக்கும்படி செய்கிறார்கள் என்றும், தமது செலவத்தைக் கொள்ளையடிக்கிறார்கள் என்றும் பிரசாரம் செய்யக் கேட்டுநாக்கிறேன்.

இவ்வாறான பிரச்சாரங்களின் வேகம் மிக அதிகம், விடையும்தான். இவ்வாறான பிரச்சாரங்கள் வரலாற்றை மறைக்கும் பிரச்சாரங்கள்தான். இந்த நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் நோர்வே வறுமையில்

CSEYYLON STUDENT'S EDUCATIONAL FUND
இலங்கை மாணவர் கல்வி நிதியம்

P.O. Box 317, BRUNSWICK, VICTORIA 3056, AUSTRALIA

வாழபோது அமெரிக்காவை நோக்கி ஓடிய நோர்வேஜியர்களின் எண்ணிக்கை பல லட்சம் இதை இந்தப் பிரசாரகர்கள் ஒருபோதும் தெரிந்தாய்க் காட்டிக் கொள்வதில்லை. கடந்த வருடக் கணக்கின்படி, அமெரிக்காவில் வாழும் 'நோர்வேஜியர்'களின் எண்ணிக்கை பற்றியதால் உங்களுக்கு ஆங்கரியமாக இருக்கலாம். 37லட்சம் 'நோர்வேஜியர்'கள் அமெரிக்காவில் வசித்து வருவதாகக் கணக்கீடு கூறுகிறது. நோர்வேயின் சனத்தொகை 42லட்சம்தான் என்றால் மிகுந்தை நீங்களே கணக்கிடவாம்.

மின் ன சோட்டா வில் வசிக்கும் 'நோர்வேஜியர்'களின் எண்ணிக்கை ஒஸ்லோ வில் வசிப்பவர்களின் எண்ணிக்கையைவிட ஒன்றாக மடங்கு அதிகம். (அதிலும் ஒஸ்லோ வாசிகளில் பத்து வீதத்தினர் வெளிநாட்டவர்கள்). விஸ்கோன் சி ன் காவிரி போனியா, வோவிஸ்டன் என்பனவும் ரூன்றா லட்சத்துக்கு மேல் 'நோர்வேஜியர்'களைக் கொண்ட பிரேதசங்கள். வெளிநாட்டவர்களை வெளியேறச் சொல்லிக் கத்துபவர்கள் இந்த மாநிலங்களுக்கு ஒருமுறை விழும் செய்வது நல்லது.

தொழில் ரீதியாக நடிப்பு இருக்கும் வர்த்தகத் திரைப்பட உலகில் நல்ல திரைப்படங்களை உருவாக்குவது மிகவும் விரமம். இதற்கு முக்கிய காரணம், நடிகர்களின் அதிகப்படச் சம்பளம்தான். ஒரு நடிகருக்கு மாத்திரம் ஒருகோடி முதலிட்டுத் தயாரிக்கப்படும் படங்களில் குறிப்பிட்ட சில அங்கள் ரிகிர்களுக்காக என்று ஒதுக்கப் படுவதால், இவை நிறைப்படத்தை நாசம் பண்ணிவிடுகின்றன. இந்த நிலையை இந்தியத் திரைப்பட உலகிலும், நேராலிபுத்தும் எம்மால் காணமுடியும்.

இந்த வகையாக, நடிகருக்கு அதிகம் சம்பளம் கொடுக்கும் நிலையில் மாற்றும்

எற்படுத்துவது, சட்ட ரீதியாக இகற்குத் தடை கொண்டு வரப்படாதவரை சாத்தியமேயில்லை. இதில் இன்னொரு அங்கத்தையும் நாம் அவதானிக்கலாம். அதாவது ஒருபோதும் நடிகைகள் இந்த உயர்ந்தபட்சச் சம்பளப் பட்டியலில் இருப்பதில்லை. வர்த்தக ரீதியான திரைப்படங்கள் பெறும்பாலும் ஒரு கதாநாயகனைச் சுற்றியே அமைக்கப் படுவதுதான் இதற்குக் காரணம். தமிழ்த் திரையுலகில் முதன்முதல் ஒருவில்கூட கே.பி.சந்தராம்பாள் ஒரு விதிவிலக்கு.

கடந்த வருடம் முதன்முதலாக ஆங்கிலத் திரை உலகில் ஒரு நடிகை ஒருகோடி டொலரைச் சம்பளமாகப் பெற்றார். ஜிலியா ரொபேட்ஸ் என்ற நடிகை ஒருகோடி டொலர் சம்பளத்தை முதன்முதல் பெறும் நடிகையானார். இதற்குமுதல் அதிக சம்பளம் பெற்ற நடிகையாக ஒப்பி



கோல்பெர்க் இருந்தார். இவாது சம்பளம் ஒரு கோடிக்கும் சற்றே குறைவு. என்னதான் இருந்தாலும் ஆண்களின் சம்பளத்தின் அளவுக்கு வரப் பெண்களை ஒருபோதும் விடமாட்டார்கள் என்று



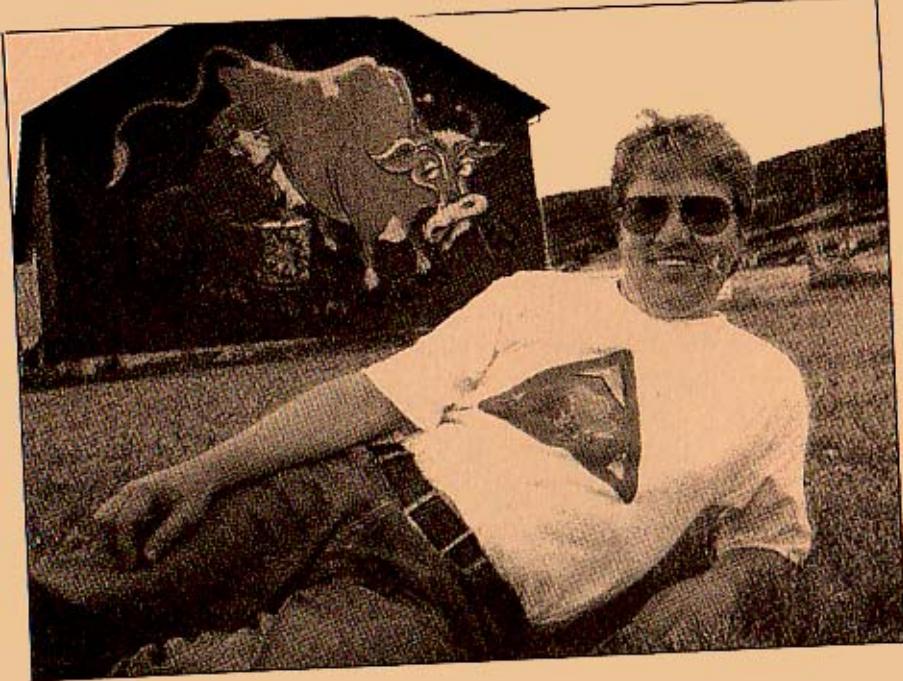
நம்பலாம். ஆணோல்ட் ஸ்வாஸ்னேகரின் ஒரு படத்திற்கான சம்பளம் ஒன்றரைக் கோடி டொலர்கள் என்கிறார்கள். அதிகம் போவானேன், பல விதங்களில் பெண்கள் முன்னேற்றம் அடைந்ததாகக் கூறப்படும் நோர்வேயில்கூட சாகரியான ஆண்களின் சம்பளம் பெண்களின் சம்பளத்தைவிட அதிகமாகவே இருக்கிறது.

நோர்வேயின் பெயரை உலகம் அறியவைத்தவர்களில் தூர் நேர்டால் முக்கியமான ஒருவர். அன்னமையில் இவருக்கு எண்பது வயது நிறைந்தது.

வயதை ஒரு தடையாகக் கொள்ளாமல் தனது ஆய்வுப் பணிகளைத் தொடர்ந்து செய்து வரும் இவர், உலகில்

வெளியிட்டார். மனிதனது குடியேற்றங்கள் பற்றி - முக்கியமாக அமெரிக்கக் கண்டம் பற்றித் தூர் நேர்டால் ஆய்வு செய்து வெளியிட்ட கருத்துகள் பலத்த வாதப் பிரதிவாதங்களை உண்டாக்கின. அவாது ஆய்வுகள் பற்றிய பிபிளி நிகழ்ச்சியிற்காம் உலகம் முழுமையும் ஒளிபரப்பானது. அவாது ஆய்வுகள் முதலில் வெளியானபோது அவாது கருத்துக்குடன் முரண்பட்டவர்கள் பவர் இன்று அவாது ஆய்வுகளை ஏற்றுக்கொண்டு வருகின்றனர்.

இவாது ஆய்வுகள் பற்றியும், ஆபத்தான கடற்பயணங்கள் பற்றியும், வாழ்வு பற்றியும் அன்னமையில் நோர்வேஜிய மொழியில் அருமையான நூலை வொல்களில் இது பலாது கவனத்தை ஈந்த ஒன்று.



உயிர் தப்பிய 'ஜோப்பியர்' பகு

நோர்வே ஜோப்பிய சமூகத்துடன் இணைவதா இல்லையா என்பது பற்றிய விவாதங்கள் உச்சக்கட்டம் எதுமுன்பே ஜோப்பிய சமூகத்திற்கு எதிரான விவகாயிகளின் குால்கள் பலமாக ஒலிக்கக் தொடங்கிவிட்டன. இந்தக் குால்களின் ஒரு அடையாளமாக விவகாயிகளை அதிகமாகக் கொண்ட வாஸ்திரஸ் பிராந்தியத்தில் கவரில் வரையப்பட்ட ஜோப்பியப் பகலைக் கூறலாம்.

வெய்ப் யான் ஹம்மர்ஸ்டா (Leif Jan Hammerstad) என்ற விவகாயி ஜோப்பிய தேர்ந்தெடுத்த வழிதான் அவருக்குச் சிக்கலைக் கொண்டுவந்தது. பிரதமரின் படம் உட்பட ஒரு வண்ணத்திலான பாரிய ஆசியற் கேலிக் சித்திரத்தைக் கொண்டுவந்தது. அவரது பாற்பங்களையின் கவரில் வெளிப்புறமாக வரைந்துவிட்டார் வெய்ப். அவரது பண்ணை, வீதிக்கு அருகில் இருந்ததால், அந்தப் படம் போக்குவரத்துக்கு இடைஞ்சலாக இருக்கும் எனக் கருதிய போக்குவரத்துக் துறை அதிகாரிகள் படத்தை இருந்துவிட்டார் வெய்ப். ஆனால், தான் அந்தப் படத்தை அகற்றப் போவதில்லை என்பதில் உறுதியாக இருந்தார் வெய்ப்.

வெய்ப் முதலில் அந்தப் படத்தை மறைக்கவேண்டி நேரிட்டது. எனினும் அவருக்கு ஆதாராக இறுதியில் நீதிமன்றம் தீர்ப்பு வழக்கவேண்டிய நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டது. அந்தப் படம் விளம்பரம் என்று கருதமுடியாது என்று கூறிய நீதிமன்றம், போக்குவரத்து அதிகாரிகளின் வழக்கைத் தள்ளி, மீண்டும் பகலைக் காட்சிக்குத் திறந்துவிடலாம் என்று உத்தாவு பிறப்பித்துள்ளது.

மது